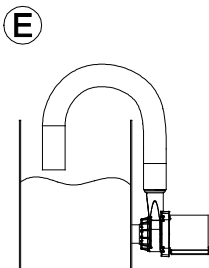
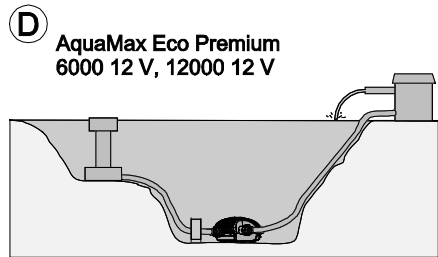
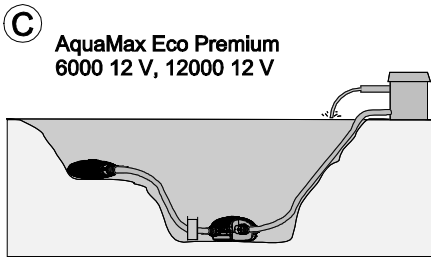
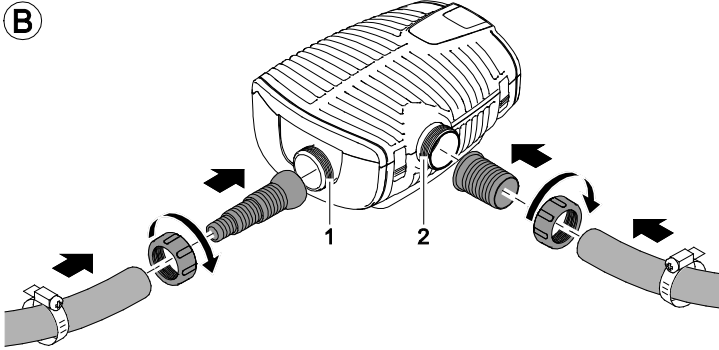
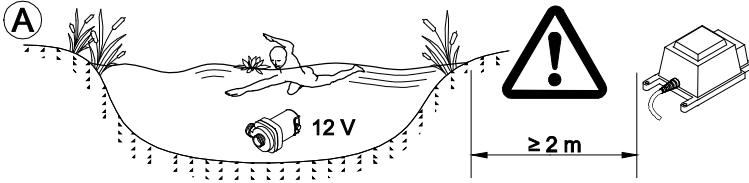




## AquaMax Eco Premium 6000/12000/12V

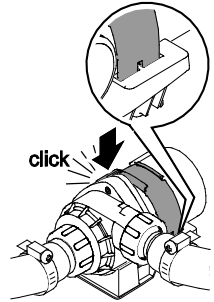
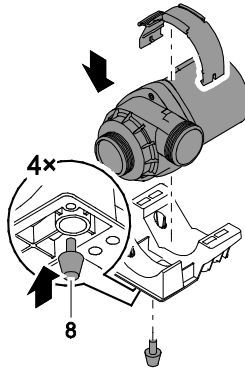
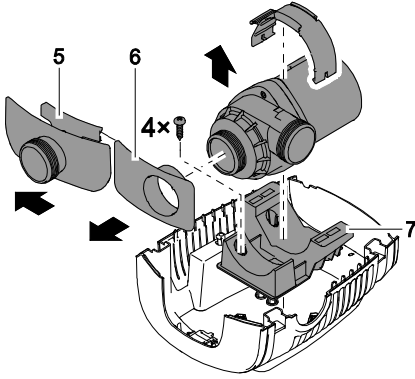
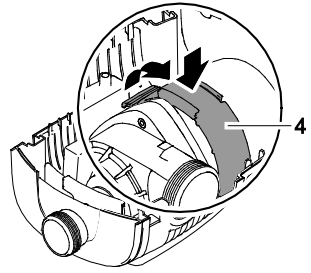
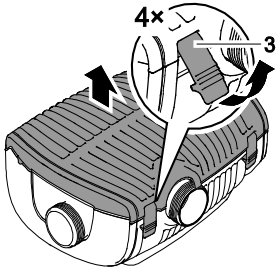
DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



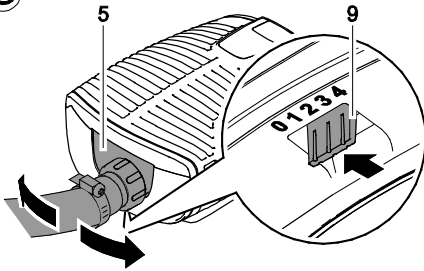




F

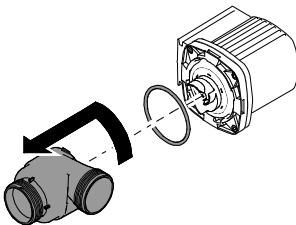


G

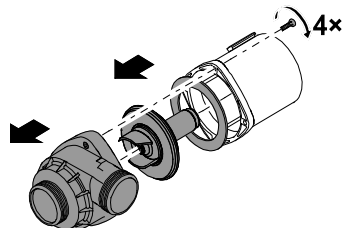


H

AquaMax Eco Premium 6000 12 V



AquaMax Eco Premium 12000 12 V



## **WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

### **Sicherheitshinweise**

#### **Elektrischer Anschluss**

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

## Sicherer Betrieb

- Die Lauffähigkeit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 0,2 m Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.
- Bei defekter elektrischer Leitung darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Bei defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.
- Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur öffnen, wenn in dieser Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert wird.

## Über diese Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

## Symbole in dieser Anleitung

### Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



#### WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



#### VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



#### HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

## Weitere Hinweise

- A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.
- Verweis auf ein anderes Kapitel.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der zulässigen Wasserwerte. (→ Wasserwerte)

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in **Schwimm- und Badeteichen (A)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

## Montage

Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

## Anschlüsse herstellen

B

Empfehlung zur Verwendung der Stufenschlauchtüllen und Schlauchtülle:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Zweiter Eingang (1): Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ "
- Pumpenausgang (2): Schlauchtülle 1½ " (alternativ Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Zweiter Eingang (1): Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ "
- Pumpenausgang (2): Schlauchtülle 2 " (alternativ Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ ")

Schlauchselle und Überwurfmutter über den Schlauch schieben. Schlauch auf die Stufenschlauchtülle oder Schlauchtülle stecken und mit Schlauchselle sichern.

Stufenschlauchtülle bzw. Schlauchtülle auf den zweiten Eingang (1) bzw. Pumpenausgang (2) stecken und Überwurfmutter handfest anziehen.

## Gerät mit Teichfilter betreiben

B

- Eingang (Saugseite) mit der Abdeckkappe verschließen.
- Ausgang (Druckseite) mit dem Teichfilter verbinden.

## Gerät mit Satellitenfilter oder Skimmer und Teichfilter betreiben

C, D

- Eingang (Saugseite) mit Satellitenfilter oder Skimmer verbinden.
- Ausgang (Druckseite) mit Teichfilter verbinden.

## Einlassregler einstellen

F

- Verriegelung lösen (in Richtung Einlassregler ziehen) und gleichzeitig den Einlassregler in die gewünschte Position schieben:
  - Position 0: Zweiter Eingang geschlossen. Wasser wird nur über das Gehäuse (Filterschalen) angesaugt.
  - Position 1 bis 3: Wasser wird anteilig über das Gehäuse (Filterschalen) und den zweiten Eingang angesaugt.
  - Position 4: Zweiter Eingang max. geöffnet. Wasser wird nur über den zweiten Eingang angesaugt.

### Gerät trocken aufstellen

E, F

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

1. Befestigungsschrauben der Halterung in der Filterunterschale entfernen und die Halterung aus der Filterunterschale nehmen.
2. GummifüÙe in die Öffnungen auf der Unterseite der Halterung stecken.
3. Pumpe zurück in die Halterung setzen und wieder mit der Klammer fixieren.
4. Saug- und Druckleitung anschließen.
  - Das erforderliche Montagezubehör ist im Beipack enthalten.

### Inbetriebnahme



#### HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Während des Betriebs muss die Pumpe stets geflutet sein.
- Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren.



#### VORSICHT

Verletzungsgefahr durch schnell drehende Teile.

Die Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überlastung aus und nach Abkühlung automatisch wieder ein.

- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.



#### HINWEIS

Empfindliche elektrische Bauteile. Ein falscher Anschluss zerstört das Gerät.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

**Gerät einschalten:** Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

**Gerät ausschalten:** Netzstecker des Trafos ziehen.



#### HINWEIS

Eine fabrikneue Pumpe erreicht erst nach einigen Betriebsstunden die maximale Pumpenleistung.

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Hierbei durchläuft die Pumpe unterschiedliche Drehzahlen und erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Die Pumpe startet regelmäßig selbstständig erneute Anlaufversuche. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

## Reinigung und Wartung



### WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

### Gerät reinigen



### HINWEIS

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
- An der Pumpe besonders Laufeinheit und Pumpengehäuse reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

### Pumpe reinigen

E, G

Schläuche am Gerät entfernen. Clips (3) öffnen und Filteroberseite abnehmen.

Klammer (4) lösen und Pumpe aus der Filterunterschale nehmen. Saugadapter (5) und Regler (6) von der Pumpe abziehen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Pumpengehäuse gegen den Uhrzeigersinn kräftig drehen (Bajonettverschluss) und abnehmen.
- Pumpengehäuse, O-Ring und Laufrad mit einer Bürste unter klarem Wasser reinigen.
- Teile auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Schrauben entfernen und Pumpengehäuse abnehmen.
- Pumpengehäuse, Laufrad und Flachdichtung mit einer Bürste unter klarem Wasser reinigen.
- Teile auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

## Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät saugt nicht	Netzspannung fehlt Laufrad blockiert/läuft trocken	Netzspannung überprüfen Reinigen/Zuleitungen kontrollieren
Wasserlauf ungenügend	Filterschale/Satellitenfilter verschmutzt Schlauch verstopft Schlauch geknickt Zu hohe Verluste in den Schlauchleitungen	Reinigen Reinigen, ev. ersetzen Schlauch prüfen, ev. ersetzen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Filterschale verstopft Läuft trocken	Reinigen Zuleitung kontrollieren



## Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis minus 20 °C. Sollten Sie das Gerät außerhalb des Teiches lagern, führen Sie eine gründliche Reinigung mit weicher Bürste und Wasser durch, prüfen Sie es auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder mit Wasser befüllt auf. Den Netzstecker nicht ins Wasser tauchen!

## Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

## Verschleißteile

- Laufeinheit

## Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig. Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



[www.oase-livingwater.com/ersatzteile](http://www.oase-livingwater.com/ersatzteile)

## Entsorgung



### HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

## **WARNING**

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

### **Safety information**

#### **Electrical connection**

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Protect open plugs and sockets from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

### Safe operation

- The impeller unit in the pump contains a magnet with a strong magnetic field that may affect the operation of pace-makers or implantable cardioverter defibrillators (ICDs). Always keep magnets at least 0.2 m away from implanted devices.
- Never operate the unit if an electrical cable is defective!
- Never operate the unit if the housing is defective!
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Only open the unit housing or its attendant components if this is explicitly specified in the operating instructions.

### Information about this operating manual

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols used in these instructions

#### Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



#### **WARNING**

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



#### **CAUTION**

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



#### **NOTE**

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

### Additional information

- A Reference to a figure, e.g. Fig. A.
- Reference to another section.

## Intended use

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For pumping normal pond water for filters, waterfalls and water courses.
- Operate in accordance with instructions.
- Operation under observance of the permissible water quality. (→ Water quality)

The unit is suitable for use in **swimming ponds (A)** if the national regulations valid for installers are met.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

## Installation

The unit can be placed submerged or dry.

Always place the unit below water level.

Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

## Establishing the connections

B

Recommendation for the use of the stepped hose adapter and hose connector:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Second inlet (1): Stepped hose adapter 1 to 1½ "
- Pump outlet (2): Hose connector 1½ " (alternative: stepped hose adapter 1 to 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Second inlet (1): Stepped hose adapter 1 to 1½ "
- Pump outlet (2): Hose connector 2 " (alternative: stepped hose adapter 1 to 1½ ")

Push the hose clip and the union nut over the hose. Fit the hose on the stepped hose adapter or hose connector and secure with the hose clip.

Fit the stepped hose adapter or hose connector on the second inlet (1) or pump outlet (2) and hand-tighten the union nut.

## Operate the unit with the pond filter.

B

- Close the inlet (suction side) with the cover cap.
- Connect the outlet (pressure side) to the pond filter.

## Operate the unit with the satellite filter, or with the skimmer and pond filter.

C, D

- Connect the inlet (suction side) with the satellite filter or skimmer.
- Outlet (pressure side) with pond filter.

## Set the inlet regulator

F

- Unlock the locking (pull towards the inlet regulator) while pushing the inlet regulator to the desired position:
  - Position 0: Second inlet closed. Water is only drawn in via the housing (strainer casings).
  - Position 1 to 3: Part of the water is drawn in via the housing (strainer casings), and part via the second inlet.
  - Position 4: Second inlet opened to the max. position. Water is only drawn in via the second inlet.

### Install the unit at a dry place

E, F

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

1. Remove the holder fastening screws from the strainer bottom casing and take the holder out of the strainer casing.
2. Insert the rubber feet into the openings on the bottom of the holder.
3. Place the pump back into the holder and fasten with the clamp again.
4. Connect the suction and pressure line.
  - The required assembly items are included in the accessory kit.

### Commissioning/start-up



#### NOTE

- Never allow the pump to run dry. Otherwise the pump will be destroyed.
- Ensure that the pump is always flooded during operation.
- Regularly check the water level.



#### CAUTION

Risk of injury due to fast rotating components.

A temperature monitor switches the unit off automatically in the event of overload and on again once it has cooled down.

- Isolate the unit before starting any work.



#### NOTE

Sensitive electrical components. Incorrect connection will destroy the unit.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

This is how to connect the power supply:

**Switching on the unit:** Plug the power plug of the transformer into the socket. The unit switches on immediately.

**Switching off the unit:** Disconnect the transformer power plug.



#### NOTE:

A brand-new pump will only achieve its maximum capacity after several operating hours.

During start-up, the pump automatically undergoes a pre-programmed self-test of approx. two minutes (**Environmental Function Control (EFC)**). The pump runs through various speeds and detects whether it runs dry (is blocked) or is submerged. The pump switches off automatically after approx. 90 seconds if it runs dry (is blocked). The pump automatically makes new attempts to start up at regular intervals. In the event of a malfunction, disconnect the power supply and flood the pump or remove the obstacle. Following this, the unit can be restarted.

## Maintenance and cleaning



### WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

### Cleaning the unit



### NOTE

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
- When cleaning the pump, pay particular attention to the cleaning of the impeller unit and pump housing.
- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
  - Pump cleaning agent PumpClean from OASE.
  - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

### Cleaning the pump

□ E, G

Remove hoses from the unit. Open the clips (3) and remove the strainer top casing.

Release the clamp (4) and take pump out of the bottom strainer casing. Pull suction adapter (5) and regulator (6) from the pump.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Vigorously turn the pump housing counter-clockwise (bayonet lock) and remove.
- Clean the pump housing, O ring and impeller under clean water using a brush.
- Check parts for damage and replace, if necessary.
- Reassemble in the reverse order.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Remove screws and the pump housing.
- Clean the pump housing, impeller and flat seal under clean water using a brush.
- Check parts for damage and replace, if necessary.
- Reassemble in the reverse order.

### Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not perform its suction function	No mains voltage Impeller blocked/running dry	Check mains voltage Clean/check supply lines
Water flow insufficient	Strainer casing/satellite filter clogged Hose blocked Hose kinked Excessive loss in the hose due to friction	Clean Clean, or replace, if necessary Check hose, and replace, if necessary Reduce hose length to reduce frictional loss
Unit switches off after a short running period	Strainer casing clogged Unit running dry	Clean Check supply line

### Storage/overwintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!

### Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

### Wear parts

- Impeller unit

### Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit. Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



[www.oase-livingwater.com/spareparts](http://www.oase-livingwater.com/spareparts)

### Disposal



#### NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

## AVERTISSEMENT

### • Attention :

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

### Consignes de sécurité

#### Raccordement électrique

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Protéger les prises ouvertes et les prises femelles de l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.



## Exploitation sécurisée

- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance d'au moins 0,2 m entre l'implant et l'aimant.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble électrique est défectueux.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un boîtier défectueux.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- N'ouvrir le boîtier de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.

## En ce qui concerne cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

## Symboles dans cette notice d'emploi

### Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



#### AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



#### ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilles.



#### REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

### Autres remarques

A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

## Utilisation conforme à la finalité

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le pompage d'eau normale d'étang pour filtres, cascades et cours d'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.
- Exploitation dans le respect des valeurs d'eau admissibles. (→ valeurs de l'eau)

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des **bassins et des piscines (A)** dans le respect de prescriptions nationales de construction.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.

## Montage

La mise en place de l'appareil peut être en immersion soit hors au sec.

D'une manière générale, l'appareil doit se trouver sous le niveau de l'eau.

Placer l'appareil à l'horizontale et de manière à ce qu'il soit stable sur une surface d'appui solide.

## Effectuer les raccordements

B

Conseil pour l'utilisation des raccords universels et de l'embout de tuyau :

AquaMax Eco Premium 6000 12 V :

- Deuxième entrée (1) : Raccord universel de 1 à 1½ "
- Sortie de pompe (2) : Embout de tuyau 1½ " (en alternative raccord universel de 1 à 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V :

- Deuxième entrée (1) : Raccord universel de 1 à 1½ "
- Sortie de pompe (2) : Embout de tuyau 2 " (en alternative raccord universel de 1 à 1½ ")

Faire glisser le collier de serrage et l'écrou raccord sur le tuyau. Faire glisser le tuyau sur le raccord universel ou l'embout de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.

Brancher le raccord universel ou l'embout de tuyau sur la seconde entrée (1) ou la sortie de pompe (2) et serrer l'écrou raccord à la main.

## Exploiter l'appareil avec le filtre biologique de bassin.

B

- Fermer l'entrée (côté aspiration) avec le capot de protection.
- Raccorder la sortie (côté refoulement) au filtre biologique de bassin.

## Exploitation de l'appareil avec filtre satellite ou skimmer et filtre biologique de bassin

C, D

- Raccorder l'entrée (côté aspiration) au filtre satellite ou au skimmer.
- Raccorder la sortie (côté refoulement) au filtre biologique de bassin.

## Réglage du régulateur d'admission

F

- Desserrer le verrouillage (tirer dans le sens du régulateur d'admission) et déplacer en même temps le régulateur d'admission sur la position souhaitée :
  - Position 0 : Deuxième entrée fermée. L'eau est aspirée uniquement par le corps (enveloppes du filtre).
  - Position 1 à 3 : L'eau est aspirée proportionnellement par le corps (enveloppes du filtre) et la deuxième entrée.
  - Position 4 : Deuxième entrée ouverte au maximum. L'eau est uniquement aspirée par la deuxième entrée.

### Mise en place de l'appareil au sec

E, F

Placer l'appareil de telle sorte qu'il ne soit pas exposé directement au rayonnement solaire (max. 40 °C).

1. Retirer les vis de fixation du support dans l'enveloppe filtrante inférieure et retirer le support de l'enveloppe filtrante inférieure.
2. Insérer les pieds caoutchouc dans les trous prévus à cet effet sur la partie inférieure du support.
3. Replacer la pompe dans le support et fixer avec la pince
4. Brancher les conduites d'aspiration et de refoulement.
  - Les accessoires requis pour le montage sont contenus dans le paquet joint.

### Mise en service



#### REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Le cas contraire risque de détériorer la pompe.

- Pendant son fonctionnement, la pompe doit toujours être remplie d'eau.
- Contrôler régulièrement le niveau d'eau.



#### ATTENTION

Risque de blessure découlant de pièces tournant vite.

La surveillance de la température coupe automatiquement l'appareil en cas de surchauffe et le rallume après son refroidissement.

- Avant toute exécution de travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.



#### REMARQUE

Composants électriques fragiles. Un mauvais raccordement peut détruire l'appareil.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

Méthode pour établir l'alimentation en courant :

**Mise en circuit de l'appareil** : brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant. L'appareil se met immédiatement en marche.

**Mise hors service de l'appareil** : retirer la prise de secteur du transformateur.



#### REMARQUE

Une pompe neuve atteint son rendement maximal uniquement après quelques heures de service.

La pompe effectue automatiquement lors de sa mise en service un auto-contrôle préprogrammé d'une durée d'environ 2 minutes (**Environmental Function Control (EFC)**). Durant ce contrôle, la pompe passe différents régimes et reconnaît si elle se trouve en marche à sec / blocage ou à l'état immergé. En cas de marche à sec / ou de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après env. 90 secondes. La pompe elle-même lance régulièrement plusieurs tentatives de redémarrage. Lors d'un dérangement, interrompre l'alimentation électrique, "immerger la pompe" ou bien retirer l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

### Nettoyage de l'appareil



### REMARQUE

Recommandations de nettoyage :

- Nettoyer l'appareil lorsque nécessaire, mais au moins 2 fois par an.
- Nettoyer en particulier l'unité de fonctionnement et le corps de la pompe.
- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
  - Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
  - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

### Nettoyage de la pompe

E, G

Débrancher les tuyaux de l'appareil. Ouvrir les clips (3) et enlever la coque supérieure du filtre.

Desserrer la pince (4) et sortir la pompe de la coque inférieure du filtre. Débrancher l'adaptateur d'aspiration (5) et le régulateur (6) de la pompe.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V :

- Tourner vigoureusement le corps de pompe dans le sens antihoraire (verrouillage à baïonnette) et l'enlever.
- Nettoyer le corps de pompe, le joint torique et la turbine à l'eau claire et avec une brosse.
- Vérifier que les pièces ne sont pas endommagées, les remplacer éventuellement.
- Ré-assembler dans l'ordre inverse.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V :

- Enlever les vis et le corps de pompe.
- Nettoyer le corps de pompe, la turbine et le joint plat à l'eau claire et avec une brosse.
- Vérifier que les pièces ne sont pas endommagées, les remplacer éventuellement.
- Ré-assembler dans l'ordre inverse.

## Dérangement

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil n'aspire pas	Aucune tension de secteur Turbine bloquée/tourne à sec	Vérifier la tension de secteur Nettoyer / contrôler les lignes d'aménée
Débit d'eau insuffisant	Enveloppe filtrante/filtre satellite colmatés Le tuyau est bouché Le tuyau est plié Il y a des pertes trop importantes dans les tuyaux	Nettoyer Nettoyer, remplacer éventuellement Contrôler le tuyau, remplacer éventuellement Réduire la longueur du tuyau au minimum nécessaire
L'appareil s'arrête après une courte période	Enveloppe filtrante bouchée Tourne à sec	Nettoyer Contrôler la conduite d'aménée

## Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil résiste à des températures allant jusqu'à moins 20 °C. Si vous stockez l'appareil en dehors de la pièce d'eau, en effectuer un nettoyage approfondi avec une brosse douce et de l'eau, contrôler la présence éventuelle de dommages et le conserver immergé dans de l'eau. Ne pas immerger la prise de secteur !

## Réparation

Un carter endommagé ne peut pas être réparé et ne doit plus être utilisé. Recycler l'appareil correctement.

## Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement

## Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



[www.oase-livingwater.com/piecesdetachees](http://www.oase-livingwater.com/piecesdetachees)

## Recyclage



### REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

### Veiligheidsinstructies

#### Elektrische aansluiting

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een electricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een electricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een electricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Bescherm stekkers en stopcontacten tegen vocht.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

## Veilig gebruik

- De rotor in het apparaat bevat een magneet met een krachtig magneetveld, dat pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren (ICD) kan beïnvloeden. Minimaal 0,2 meter afstand tussen het implantaat en de magneet aanhouden.
- Bij defecte elektrische kabel mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Als de behuizing defect is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.
- De behuizing van het apparaat of bijbehorende delen alleen openen als dit in de handleiding uitdrukkelijk is vereist.

## Over deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

## Symbolen in deze handleiding

### Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



#### WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamenlijk letsel het gevolg zijn.



#### VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamenlijk letsel het gevolg zijn.



#### OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

## Overige instructies

- A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.
- Verwijst naar een ander hoofdstuk.

## Beoogd gebruik

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het verpompen van normaal vijverwater voor filter, waterval en beekloopinstallaties.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.
- Gebruik onder naleving van de toegestane waterwaarden. (→ waterwaarden)

Het apparaat kan worden gebruikt voor **zwem- en badvijvers (A)**, onder inachtneming van de nationale bouwvoorschriften.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet op de drinkwatervoorziening aansluiten.

## Montage

Het apparaat kan of ondergedompeld of droog geplaatst worden.

Het apparaat moet in principe onder de waterspiegel zijn geplaatst.

Het apparaat waterpas en stevig op een vaste ondergrond plaatsen.

## Aansluitingen uitvoeren

B

Aanbeveling voor gebruik van trapsgewijze slangmondstukken en slangmondstukken:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Tweede ingang (1): Trapsgewijze slangmondstuk 1 tot 1½ "
- Pompuitgang (2): Slangmondstuk 1½ " (alternatief trapsgewijze slangmondstuk 1 tot 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Tweede ingang (1): Trapsgewijze slangmondstuk 1 tot 1½ "
- Pompuitgang (2): Slangmondstuk 2 " (alternatief trapsgewijze slangmondstuk 1 tot 1½ ")

Slangklem en moer over de slang schuiven. Schuif op het trapsgewijze slangmondstuk of slangmondstuk en beveilig met de slangklem.

Trapsgewijze slangmondstuk resp. slangmondstuk op de tweede ingang (1) resp. pompuitgang (2) steken en de moer handvast vastdraaien.

## Apparaat met vijverfilter gebruiken

B

- Ingang (zuigzijde) met de afdekkap afsluiten.
- Uitgang (drukzijde) op het vijverfilter aansluiten.

## Apparaat met satellietfilter of skimmer en vijverfilter gebruiken

C, D

- Ingang (zuigzijde) op satellietfilter of skimmer aansluiten.
- Uitgang (drukzijde) op vijverfilter aansluiten.

## Inlaatregelaar instellen

F

- Vergrendeling losmaken (in de richting van de inlaatregelaar trekken) en gelijktijdig de inlaatregelaar in de gewenste positie schuiven:
  - Stand 0: Tweede ingang gesloten. Water wordt nu via de behuizing (filterschelpen) aangezogen.
  - Positie 1 tot 3: Water wordt evenredig via de behuizing (filterschelpen) en de tweede ingang aangezogen.
  - Stand 4: Tweede ingang max. geopend. Water wordt nu via de tweede ingang aangezogen.



## Apparaat droog plaatsen

E, F

Plaats het apparaat zodanig dat het niet wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht (max. 40 °C).

1. Bevestigingsschroeven van de beugel in de filteronderschaal verwijderen en de beugel uit de filteronderschaal nemen.
2. Rubbertoevoetjes in de openingen op de onderzijde van de beugel steken.
3. Pomp weer in de beugel zetten en weer met de klemmen bevestigen.
4. Zuig- en drukleiding aansluiten.
  - De noodzakelijke montage-accessoires zijn bijgesloten in de verpakking.

## Inbedrijfstelling



### OPMERKING

De pomp mag niet drooglopen. Anders raakt de pomp defect.

- Tijdens het gebruik moet de pomp steeds voorzien zijn van water.
- Regelmatig de waterstand controleren.



### VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door snel draaiende delen.

De thermostaat schakelt het apparaat bij overbelasting uit en na afkoeling automatisch weer in.

- Voor werkzaamheden aan het apparaat dit eerst spanningsloos schakelen.



### OPMERKING

Gevoelige elektrische componenten. Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, raakt dit defect.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

Zo brengt u de stroomvoorziening tot stand:

**Apparaat inschakelen:** Plaats de netstekker van de trafo in de contactdoos. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

**Apparaat uitschakelen:** Trek de netstekker van de trafo uit de contactdoos.



### AANWIJZING

Een fabrieksnieuwe pomp bereikt pas na enkele gebruiksuren de maximale pompprestatie.

De pomp voert bij het opstarten automatisch een voorgeprogrammeerde, ca. 2 minuten durende zelftest uit (**Environmental Function Control (EFC)**). Hierbij doorloopt de pomp verschillende toerentallen en herkent hij, of hij droogloopt c.q. geblokkeerd is, of dat hij ondergedompeld is. Bij drooglopen c.q. blokkeren schakelt de pomp automatisch na ca. 90 seconden uit. De pomp probeert regelmatig zelf op te starten. Bij storingen onderbreekt u eerst de stroomtoevoer en verwijdert u de belemmering, bijvoorbeeld door de pomp met veel water door te spoelen. Vervolgens kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

## Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

### Apparaat reinigen



### OPMERKING

Aanbeveling voor het reinigen:

- Apparaat naar behoefte, maar minstens 2 maal per jaar reinigen.
- Aan de pomp vooral rotor en pomphuis reinigen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
  - Pompreiniger PumpClean van OASE.
  - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

### Pomp reinigen

E, G

Slang aan het apparaat verwijderen. Clips (3) openen en bovenschelp van de filter wegnemen.

Klemmen (4) losmaken en de pomp uit de onderschelp van de filter halen. Zuigadapter (5) en regelaar (6) van de pomp afhalen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Pompbehuizing stevig tegen de klok in draaien ( bajonetsluiting) en wegnemen.
- Pompbehuizing, O-ring en loopwiel met een borstel en onder schoon water reinigen.
- Onderdelen op beschadiging controleren en evt. vernieuwen.
- In omgekeerde volgorde in elkaar zetten.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Schroeven verwijderen en pompbehuizing wegnemen.
- Pompbehuizing, loopwiel en pakking met een borstel en onder schoon water reinigen.
- Onderdelen op beschadiging controleren en evt. vernieuwen.
- In omgekeerde volgorde in elkaar zetten.

### Storing

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat zuigt niet	Geen netspanning Rotor blokkeert / systeem loopt droog	Netspanning controleren Reinigen, toevoer controleren
Te weinig waterdebiet	Filterkorf/satellietfilter verontreinigd Slang verstopt Slang geknikt Te veel verlies in de slangen	Reinigen Reinigen, eventueel vervangen Slang controleren, eventueel vervangen Slang inkorten tot de benodigde minimum- lengte
Het apparaat schakelt na korte tijd uit	Filterkorf verstopt Systeem loopt droog	Reinigen Toevoer controleren

## Opslag/overwinteren

Het apparaat is vorstvast tot minus 20 °C. Indien u het apparaat buiten de vijver opslaat, maak dan het apparaat grondig schoon met behulp van een zachte borstel en water, controleer het apparaat op beschadiging en bewaar hem ondergedompeld of met water gevuld. Dompel de netstekker niet in water onder!

## Reparatie

Een beschadigde behuizing kan niet worden gerepareerd en mag niet verder worden gebruikt. Voer het apparaat volgens de geldende voorschriften af.

## Slijtgedelen

- Rotor

## Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



[www.oase-livingwater.com/onderdelen](http://www.oase-livingwater.com/onderdelen)

## Afvoer van het afgedankte apparaat



### OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

## **ADVERTENCIA**

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

### **Indicaciones de seguridad**

#### **Conexión eléctrica**

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Proteja las clavijas y los manguitos abiertos de la humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

## Funcionamiento seguro

- La unidad de rodadura en el equipo incluye un imán con un fuerte campo magnético que puede influir en marcapasos o desfibriladores implantados (ICD). Mantenga una distancia mínima de 0,2 m entre el implante y el imán.
- Está prohibido operar el equipo si la línea eléctrica está defectuosa.
- Está prohibido operar el equipo si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- Abra la caja del equipo o las partes pertenecientes sólo si esto se requiere expresamente en estas instrucciones.

## Sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

## Símbolos en estas instrucciones

### Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



#### ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



#### CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.



#### INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

### Otras indicaciones

- A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.
- Referencia a otro capítulo.

## Uso conforme a lo prescrito

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Como bomba de agua de estanque normal para filtros, cascadas e instalaciones de riachuelo.
- Operación observando los datos técnicos.
- Operación de acuerdo con los valores del agua recomendados. (→ Valores del agua)

El equipo se apropia para ser empleado en **estanques para nadar y piscinas (A)** cumpliendo las prescripciones de construcción nacionales.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.
- No conectar a la línea de alimentación de agua potable.

## Montaje

El equipo se puede colocar bajo el agua (sumergido) o fuera del estanque (en seco).

El equipo siempre debe estar posicionado debajo de la superficie del agua.

El equipo sólo se debe colocar en la posición horizontal y sobre un fondo resistente para que siempre tenga buena estabilidad.

## Establecimiento de las conexiones

B

Recomendación para el empleo de las boquillas de manguera escalonadas y la boquilla de manguera:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Segunda entrada (1): Boquilla de manguera escalonada de 1 a 1½ "
- Salida de la bomba (2): Boquilla de manguera 1½ " (alternativamente boquilla de manguera escalonada de 1 a 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Segunda entrada (1): Boquilla de manguera escalonada de 1 a 1½ "
- Salida de la bomba (2): Boquilla de manguera 2 " (alternativamente boquilla de manguera escalonada de 1 a 1½ ")

Ponga una abrazadera de manguera y una tuerca racor sobre la manguera. Coloque la manguera en la boquilla de manguera escalonada o la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera.

Coloque la boquilla de manguera escalonada o la boquilla de manguera en la segunda entrada (1) o la salida de la bomba (2) y apriete la tuerca racor con la mano.

## Operación del equipo con filtro de estanque.

B

- Cierre la entrada (lado de aspiración) con la tapa.
- Una la salida (lado de presión) con el filtro del estanque.

## Operación del equipo con filtro satélite o skimmer y filtro de estanque

C, D

- Una la entrada (lado de aspiración) con el filtro satélite o el skimmer.
- Una la salida (lado de presión) con el filtro del estanque.

## Ajuste del regulador de entrada

F

- Suelte el bloqueo (tire en dirección al regulador de entrada) y empuje simultáneamente el regulador de entrada a la posición deseada:
  - Posición 0: Segunda entrada cerrada. El agua sólo se aspira a través de la carcasa (cubiertas de filtro).
  - Posición 1 a 3: Una parte del agua se aspira a través de la carcasa (cubiertas de filtro) y la otra a través de la segunda entrada.
  - Posición 4: Segunda entrada abierta al máximo. El agua sólo se aspira a través de la segunda entrada.

## Emplazamiento del equipo en seco

E, F

Emplace el equipo de forma que no esté expuesto a la radiación directa del sol (max. 40 °C).

1. Quite los tornillos de fijación del soporte en la cubierta inferior del filtro y saque el soporte de la cubierta inferior del filtro.
2. Encaje los pies de goma en los orificios en el lado inferior del soporte.
3. Coloque la bomba en el soporte y fjela de nuevo con la grapa.
4. Conecte la tubería de aspiración y presión.
  - Los accesorios de montaje están contenidos en el paquete de accesorios.

## Puesta en marcha



### INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se destruye la bomba.

- La bomba siempre tiene que estar inundada durante el funcionamiento.
- Controle regularmente el nivel de agua.



### CUIDADO

Peligro de lesión por el giro rápido de las piezas.

El controlador de temperatura desconecta el equipo en caso de sobrecarga y lo conecta de nuevo automáticamente después del enfriamiento.

- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.



### INDICACIÓN

Componentes eléctricos sensibles. Una conexión errónea destruye el equipo.

- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

De la siguiente forma establece la alimentación eléctrica:

**Conexión del equipo:** Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente. El equipo se conecta de inmediato.

**Desconexión del equipo:** Saque la clavija de red del transformador.



### NOTA

Una bomba recién fabricada alcanza su máximo rendimiento de bombeo sólo después de algunas horas de servicio.

La bomba realiza automáticamente a la puesta en funcionamiento una prueba preprogramada de aprox. 2 minutos (**Environmental Function Control (EFC)**). Durante la prueba, la bomba marcha a diferentes números de revoluciones y reconoce si marcha en seco, si está bloqueada o si está sumergida. En el caso de una marcha en seco o bloqueo la bomba se desconecta automáticamente después de aprox. 90 segundos. La bomba trata de arrancar automáticamente en intervalos regulares. En caso de fallo interrumpa la alimentación de corriente e "inunde la bomba" o elimine el obstáculo. Ponga después de nuevo en funcionamiento el equipo.

## Limpeza y mantenimiento



### ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

## Limpeza del equipo



### INDICACIÓN

Recomendación para la limpieza:

- Limpie el equipo según necesidad, pero como mínimo 2 veces al año.
- Limpie especialmente la unidad de rodadura y la carcasa de la bomba.
- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
  - Producto de limpieza para bombas PumpClean de OASE.
  - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Después de la limpieza enjuague minuciosamente todas las piezas con agua clara.

## Limpeza de la bomba

E, G

Quite las mangueras en el equipo. Abra los clips (3) y saque la parte superior del filtro.

Suelte la grapa (4) y saque la bomba de la parte inferior del filtro. Saque el adaptador de aspiración (5) y el regulador (6) de la bomba.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Gire con fuerza la carcasa de la bomba en sentido antihorario (cierre de bayoneta) y sáquela.
- Limpie la carcasa de la bomba, el anillo en O y la rueda de rodadura con agua limpia y un cepillo.
- Controle si las piezas presentan daños y renuévelas si fuera necesario.
- Móntelas en secuencia contraria.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Suelte los tornillos y quite la carcasa de la bomba.
- Limpie la carcasa de la bomba, la rueda de rodadura y la junta plana con agua limpia y un cepillo.
- Controle si las piezas presentan daños y renuévelas si fuera necesario.
- Móntelas en secuencia contraria.

## Fallo

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no aspira	No hay tensión de alimentación Rueda de rodadura bloqueada / marcha en serco	Compruebe la tensión de alimentación Limpiela / controle las líneas de alimentación
Corriente de agua insuficiente	Cubierta del filtro / filtro satélite sucios Tubo flexible obstruido Tubo flexible doblado Pérdidas excesivas en las tuberías flexibles	Realice una limpieza Limpielo o renueve si fuera necesario Compruebe o renueve si fuera necesario el tubo flexible Reduzca la longitud del tubo flexible al mínimo necesario
El equipo se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	Cubierta de filtro obstruida Marcha en serco	Realice una limpieza Controle la línea de alimentación



## Almacenamiento / Conservación durante el invierno

El equipo está protegido contra heladas hasta 20 °C por debajo de cero. Si el equipo se guarda fuera del estanque límpielo minuciosamente con un cepillo suave y agua, compruebe si presenta posibles daños y almacénelo bajo agua o a plena carga de agua. No sumerja la clavija de red en el agua.

## Reparación

Una caja dañada no se puede reparar y por lo tanto no se puede seguir utilizando. Deseche adecuadamente el equipo.

## Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura

## Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.

Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.



[www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto](http://www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto)

## Desecho



### INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

## AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

### Instruções de segurança

#### Conexão eléctrica

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Proteger da humidade os conectores e as tomadas abertos.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

## Operação segura

- A unidade de rotor, no interior do aparelho, contém um ímã com forte campo magnético, passível de influir em pacemakers ou desfibriladores implantados (ICD). Deve ser observada uma distância mínima de 0,2 m entre o implante e o ímã.
- Com o fio eléctrico defeituoso, o aparelho não pode ser operado.
- Em caso de carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento.
- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.
- Não abrir a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.

## Informação relativa a estas instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** tomou uma boa decisão.

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

## Símbolos usados nestas instruções

### Instruções de advertência

As instruções de advertência estão classificadas por palavras-sinal que informam sobre o grau do perigo.



#### ADVERTÊNCIA

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar a morte ou lesões muito graves.



#### CUIDADO

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar ligeiras lesões ou ferimentos não graves.



#### NOTA

Informações que servem para compreender melhor ou prevenir eventuais danos materiais ou ecológicos.

## Outras instruções

- A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A
- Nota remissiva a outro capítulo

## Emprego conforme o fim de utilização acordado

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, doravante designado aparelho", só pode ser utilizado conforme descrito abaixo:

- Para bombear e transportar água de tanques de jardim para filtros, cascatas de água e ribeiros.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.
- Operação com observação dos valores recomendados para a água. (→ valores de água)

O aparelho também pode ser utilizado em **piscinas (A)**, desde que observadas as normas nacionais aplicáveis de instalação.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Nunca bombear outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Não ligar ao abastecimento de água potável.

## Montagem

O aparelho pode operar em água (mergulhado) ou fora do tanque (seco).

O aparelho deve encontrar-se posicionado sempre debaixo do nível de água.

Colocar o aparelho em posição horizontal e segura, em cima de fundo resistente.

## Estabelecer as ligações

B

Recomendações relativas à utilização do bocal escalonado e bocal simples para mangueira:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Segunda entrada (1): Bocal escalonado 1 até 1½ polegada
- Saída da bomba (2): Bocal 1½ polegada (como alternativa: bocal escalonado 1 até 1½ polegada)

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Segunda entrada (1): Bocal escalonado 1 até 1½ polegada
- Saída da bomba (2): Bocal 2½ polegadas (como alternativa: bocal escalonado 1 até 1½ polegada)

Enfiar a abraçadeira e a porca de capa sobre a mangueira. Ligar a mangueira ao bocal ou bocal escalonado e fixar mediante abraçadeira.

Aplicar o bocal ou bocal escalonado à segunda entrada (1) e à saída (2) da bomba e apertar a porca de capa (não forçar).

## Operação do aparelho com o filtro do tanque

B

- Tapar a entrada (lado de sucção) mediante a tampa.
- Ligar a saída (lado de pressão) com o filtro do lago

## Operação do aparelho com filtro-satélite ou absorvedor de impurezas e filtro do tanque

C, D

- Ligar a entrada (lado de sucção) com filtro-satélite ou absorvedor de impurezas.
- Ligar a saída (lado de pressão) com o filtro do lago

## Ajustar o regulador

F

- Abrir o travamento (puxar em direcção ao regulador) e simultaneamente mover o regulador até à posição desejada.
  - Posição 0: A segunda entrada está fechada. A água é aspirada só através da carcaça (filtros).
  - Posição 1 até 3: A água é proporcionadamente aspirada através da carcaça (filtros) e da segunda entrada.
  - Posição 4: A segunda entrada está totalmente aberta. A água é aspirada só através da segunda entrada.

## Colocar o aparelho fora do tanque

E, F

Coloque o aparelho num recinto que o proteja da radiação solar directa (max. 40 °C).

1. Tirar os parafusos de fixação do suporte, na parte inferior do filtro, e tirar o suporte da parte inferior.
2. Introduzir os pés de borracha nas aberturas da face inferior do suporte.
3. Colocar a bomba no suporte e fixar mediante a abraçadeira.
4. Ligar o tubo de sucção e de pressão.
  - Os elementos de montagem encontram-se no acessório.

## Colocar o aparelho em operação



### NOTA

A bomba não pode ser operada sem água. De contrário, a bomba é destruída.

- Durante a operação., a bomba deve ficar sempre banhada.
- Controlar com regularidade o nível de água.



### CUIDADO

Risco de ferimentos por peças em rotação rápida.

Um sensor de temperatura desliga automaticamente o aparelho em caso de sobrecarga. Depois de arrefecido, o aparelho liga automaticamente.

- Antes de iniciar trabalhos no aparelho, desligar este.



### NOTA

Peças eléctricas sensíveis. Uma conexão incorrecta pode destruir o aparelho.

- Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

Estabelecer a alimentação eléctrica conforme abaixo descrito:

**Ligar o aparelho:** Ligar a ficha do transformador com a tomada. O aparelho arranca de imediato.

**Desligar o aparelho:** Desconectar a ficha do transformador.



### NOTA

Uma bomba ainda não utilizada atinge a sua capacidade máxima só depois de algumas horas de operação.

Ao ser activada, a bomba executa um autoteste automático de cerca de 2 minutos (**Environmental Function Control (EFC)**). Durante o teste, a bomba é submetida a várias velocidades, detectando automaticamente se está na operação a seco/bloqueio ou no estado mergulhado. No caso de funcionamento a seco / bloqueio, a bomba desliga automaticamente após cerca de 90 segundos. A bomba executa, a intervalos, tentativas de arranque automáticas. Em caso de anomalia, desligue a alimentação eléctrica e "afogue" a bomba e/ou tire o obstáculo. De seguida, o aparelho pode voltar a ser posto a operar.

## Limpeza e manutenção



### AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

### Limpar o aparelho



### NOTA

Recomendação relativa à limpeza:

- Limpar o aparelho conforme necessário ou, pelo menos, 2 vezes por ano.
- Limpar cuidadosamente o rotor e a carcaça da bomba.
- Não utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos, passíveis de destruir a carcaça ou influenciar negativamente o funcionamento.
  - Solventes de limpeza adequados para remover aderências calcificadas resistentes:
    - Solvente PumpClean para limpar bombas, fabricante: OASE.
    - Detergente doméstico, desprovido de vinagre e cloro.
- Após a limpeza, lavar todas as peças em abundante água limpa.

### Limpar a bomba

E, G

Retirar as mangueiras do aparelho. Abrir os os clips (3) e retirar a parte superior do filtro.

Abrir a abraçadeira (4) e tirar a bomba da parte inferior do filtro. Retirar da bomba o adaptador de sucção (5) e o regulador (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Girar, com força, a carcaça da bomba no sentido contrário ao dos ponteiros de relógio (fecho de baioneta) e retirar.
- Limpar a carcaça, o O-ring e o rotor mediante escova e água limpa.
- Verificar, se as peças apresentam defeitos; se necessário, substituir.
- A montagem deve ser feita na ordem inversa à desmontagem.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Desenroscar os parafusos e retirar a carcaça da bomba.
- Limpar a carcaça, o rotor e o elemento de vedação mediante escova e água limpa.
- Verificar, se as peças apresentam defeitos; se necessário, substituir.
- A montagem deve ser feita na ordem inversa à desmontagem.

### Anomalia

Anomalia	Causa	Remédio
O aparelho não aspira	Ausência de tensão eléctrica Rotor bloqueado ou operação sem água	Controlar a tensão eléctrica Fazer limpeza/Controlar as mangueiras
Passagem de água insuficiente	Filtro que encerra a bomba ou filtro-satélite sujo Mangueira entupida Mangueira estrangulada Perdas excessivas nas mangueiras	Limpar Limpar ou, se preciso, substituir Controlar a mangueira; se preciso, substituir Reduzir o comprimento da mangueira ao mínimo necessário
Após pouco tempo de funcionamento, o aparelho desliga	Filtro entupido Funcionamento sem água	Limpar Controlar a mangueira

## Armazenar/Invernar

A bomba sustenta temperaturas até -20 °C. Se o aparelho for guardado fora do lago, limpe-o cuidadosamente com uma escova macia e água e controle-o com respeito a eventuais defeitos. Guarde a bomba mergulhada em água ou enchida de água. Nunca mergulhe a ficha eléctrica em água!

## Reparação

Uma carcaça defeituosa não é reparável, não podendo continuar a ser utilizada. Elimine o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.

## Peças de desgaste

- Rotor

## Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente. Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Descartar o aparelho usado



### NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

## **AVVISO**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Morte o gravi lesioni causate dalle scosse elettriche! Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici ivi presenti.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

### **Avvertenze di sicurezza**

#### **Allacciamento elettrico**

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.



## Funzionamento sicuro

- L'unità rotante all'interno dell'apparecchio contiene un magnete con un forte campo magnetico, che può condizionare pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD). Mantenere una distanza di almeno 0,2 m fra impianto e magnete.
- Se il cavo elettrico è difettoso, l'apparecchio non deve essere fatto funzionare.
- L'apparecchio non deve venire usato in caso di scatola difettosa.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o dei relativi componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle presenti istruzioni.

## Sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

## Simboli utilizzati in queste istruzioni

### Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



#### AVVISO

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.



#### CAUTELA

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.



#### NOTA

Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

### Altre avvertenze

- A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.
- Rimando ad un altro capitolo.

## Impiego ammesso

Il AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per pompare acqua normale di laghetti per filtri, salti d'acqua e impianti a ruscello.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.
- Funzionamento in conformità ai valori ammissibili dell'acqua (→ Valori dell'acqua).

L'apparecchio è adatto all'impiego in **laghetti piscina e laghetti da bagno (A)** osservando le norme di costruzione nazionali.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non allacciare all'impianto di acqua a uso domestico.

## Montaggio

L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).

Di solito l'apparecchio deve essere posizionato sotto il livello dell'acqua.

Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente.

### Realizzare i collegamenti

B

Consiglio per l'impiego di boccole a gradini e boccola per tubi flessibili:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Secondo ingresso (1): boccola a gradini 1 - 1½ "
- Uscita della pompa (2): boccola 1½ " (alternativamente boccola a gradini 1 - 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Secondo ingresso (1): boccola a gradini 1 - 1½ "
- Uscita della pompa (2): boccola 2 " (alternativamente boccola a gradini 1 - 1½ ")

Spingere la fascetta stringitubo e la ghiera sul tubo flessibile. Innestare il tubo flessibile sulla boccola a gradini o sulla boccola e poi assicurarlo con la fascetta.

Innestare la boccola a gradini o la boccola sul secondo ingresso (1) o sull'uscita della pompa (2) e poi stringere a fondo la ghiera.

### Azionare apparecchio con filtro del laghetto

B

- Chiudere l'entrata (lato di aspirazione) applicando la calotta protettiva.
- Collegare l'uscita (lato di mandata) con il filtro del laghetto.

### Azionare apparecchio con filtro satellite oppure skimmer e filtro del laghetto

C, D

- Collegare l'entrata (lato di aspirazione) con filtro satellite o skimmer.
- Collegare l'uscita (lato di mandata) con il filtro del laghetto.

### Regolare regolatore di ammissione

F

- Aprire il dispositivo di bloccaggio (tirare in direzione del regolatore di ammissione) e contemporaneamente spingere il regolatore nella posizione desiderata:
  - Posizione 0: seconda entrata chiusa. L'acqua viene aspirata solo attraverso il corpo (tazze filtranti).
  - Posizione 1 ... 3: l'acqua viene aspirata proporzionalmente attraverso il corpo (tazze filtranti) e la seconda entrata.
  - Posizione 4: seconda entrata ad apertura max. L'acqua viene aspirata solo attraverso la seconda entrata.

## Installare apparecchio all'asciutto

E, F

Collocare l'apparecchio in modo che non sia esposto all'irradiazione solare diretta (max. 40 °C).

1. Rimuovere le viti di fissaggio del supporto nella tazza filtrante inferiore e poi sfilare il supporto dalla tazza.
2. Inserire i piedini di gomma nelle apposite aperture praticate sul lato inferiore del supporto.
3. Reinscrivere la pompa nel supporto e poi fissarla nuovamente con la graffia.
4. Collegare la tubazione di aspirazione e di mandata.
  - Gli accessori di montaggio necessari sono acclusi al carico aggiunto.

## Messa in funzione



### NOTA

La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa viene danneggiata irreparabilmente.

- La pompa deve essere sempre alimentata durante il funzionamento.
- Controllare il livello dell'acqua a intervalli regolari.



### CAUTELA

Pericolo di lesioni dovuto a componenti a rotazione rapida.

Il dispositivo di monitoraggio della temperatura disattiva l'apparecchio in caso di sovraccarico e lo riaccende automaticamente dopo che si è raffreddato.

- Scollegare l'apparecchio dalla tensione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sul medesimo.



### NOTA

Componenti elettrici sensibili. Un collegamento errato danneggia irrimediabilmente l'apparecchio.

- non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

Realizzare l'alimentazione elettrica procedendo nel modo seguente:

**Avviamento dell'apparecchio:** inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa. L'apparecchio si avvia immediatamente.

**Spegnimento dell'apparecchio:** staccare la spina elettrica del trasformatore.



### NOTA

Una pompa nuova di fabbrica raggiunge la potenza massima solo dopo alcune ore d'esercizio.

Alla messa in funzione la pompa esegue automaticamente un autotest preprogrammato di circa 2 minuti (**Environmental Function Control (EFC)**). A questo proposito la pompa attraversa regimi diversi e identifica se si trova in funzionamento a secco / bloccaggio o in stato di immersione. In caso di funzionamento a secco / bloccaggio la pompa si spegne automaticamente dopo circa 90 secondi. Poi cerca di riavviarsi automaticamente a intervalli regolari. In caso di guasto interrompere l'alimentazione di corrente e "allagare la pompa" oppure rimuovere l'ostacolo. Poi l'apparecchiatura può essere riavviata.

## Pulizia e manutenzione



### AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

## Pulire l'apparecchio



### NOTA

Raccomandazione per la pulizia:

- Pulire l'apparecchio quando necessario, ma almeno 2 volte all'anno.
- Nella pompa, pulire soprattutto l'unità rotante e la scatola della pompa.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detersivi consigliati per calcificazioni resistenti:
  - Detergente PumpClean OASE.
  - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.
- Una volta puliti tutti i componenti, risciacquare accuratamente con acqua limpida.

## Pulire pompa

E, G

Rimuovere i tubi flessibili dall'apparecchio. Aprire i clip (3) e poi rimuovere la tazza superiore del filtro.

Sbloccare la graffa (4) e rimuovere la pompa dalla tazza inferiore del filtro. Sfilare l'adattatore di aspirazione (5) e il regolatore (6) dalla pompa.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Girare con forza il corpo della pompa in senso antiorario (chiusura a baionetta) e poi rimuoverlo.
- Pulire corpo della pompa, O-ring e girante con una spazzola sotto acqua corrente.
- Controllare se i componenti sono danneggiati, eventualmente sostituirli.
- Eseguire il montaggio seguendo l'ordine inverso.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Togliere le viti e poi rimuovere il corpo della pompa.
- Pulire corpo della pompa, girante e guarnizione piatta con una spazzola sotto acqua corrente.
- Controllare se i componenti sono danneggiati, eventualmente sostituirli.
- Eseguire il montaggio seguendo l'ordine inverso.

## Guasto

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non aspira	Manca tensione di rete Girante bloccata/funziona a secco	Controllare la tensione di rete Pulire/controllare le condutture di alimentazione
Afflusso dell'acqua insufficiente	Coppa filtro/filtro satellite sporchi Tubo flessibile intasato Tubo flessibile piegato Perdite troppo alte nelle condutture flessibili	Pulire Pulire, event. sostituire Controllare il tubo flessibile, event. sostituire Ridurre la lunghezza del tubo flessibile al minimo necessario
L'apparecchio si disinserisce dopo un breve tempo di funzionamento	Coppa del filtro intasata Funziona a secco	Pulire Controllare la linea d'alimentazione

## Immagazzinaggio/Invernaggio

L'apparecchio è resistente al gelo fino a meno 20 °C. Se viene sistemato al di fuori del laghetto, eseguire una pulizia accurata utilizzando una spazzola morbida e acqua, controllare se è danneggiato e conservarlo in posizione immersa e riempita. Non immergere nell'acqua la spina elettrica!

## Riparazione

Una scatola danneggiata non può essere riparata e quindi non può essere impiegata. Smaltire l'apparecchio a regola d'arte.

## Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante

## Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.  
Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Smaltimento



### NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

## Oversættelse af den originale brugsanvisning

### ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Sluk for strømtilførslen til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

## Sikkerhedsanvisninger

### El-tilslutning

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Beskyt åbne stikdåser og stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

## Sikker drift

- Løbeenheden i enheden indeholder en magnet med et stærkt magnetfelt, der kan påvirke pacemakere eller implanterede defibrillatorer (ICD). Der skal overholdes en afstand på mindst 0,2 m mellem implantat og magnet.
- Hvis den elektriske ledning er defekt, må apparatet ikke tages i brug.
- Hvis huset er defekt, må apparatet ikke anvendes.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.

## Om denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

## Symboler i denne vejledning

### Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalord, der angiver farens omfang.



#### ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



#### FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.



#### OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

## Yderligere anvisninger

- A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.
- Henvisning til et andet kapitel.

## Formålsbestemt anvendelse

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til pumpning af almindeligt bassinvand til filter, vandfald og åløbsanlæg.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.
- Drift under overholdelse af de tilladte vandværdier. (→ Vandværdier)

Apparatet er egnet til brug i **svømme- og badebassiner (A)** under overholdelse af de nationale monteringsforskrifter.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Anvend aldrig andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Tilslut ikke til husets vandforsyning.

## Montering

Apparatet kan enten opstilles under vand (dykket ned) eller uden for dammen (tørt).

Apparatet skal være anbragt under vandets overflade.

Apparatet skal opstilles vandret og stabilt på en fast undergrund.

## Skab forbindelse

B

Anbefaling til anvendelse af flertrinsrørene og slangerøret:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Anden indgang (1): Flertrinsrør 1 til 1½ "
- Pumpeudgang (2): Slangerør 1½ " (alternativt flertrinsrør 1 til 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Anden indgang (1): Flertrinsrør 1 til 1½ "
- Pumpeudgang (2): Slangerør 2 " (alternativt flertrinsrør 1 til 1½ ")

Slangebøjle og omløbermøtrik skubbes ned over slangen. Slangen sættes på flertrinsrøret eller slangerøret og sikres med en slangebøjle.

Flertrinsrøret hhv. slangerøret sættes på anden anden indgang (1) hhv. pumpens udgang (2) og omløbermøtrikken trækkes fast.

## Kør apparat med damfilter

B

- Luk indgang (sugeside) med afdækningskappe.
- Forbind pumpeudgang (trykside) med damfilter.

## Kør apparatet med satellitfilteret eller Skimmer og damfilter

C, D

- Forbind indgang (sugeside) med satellitfilter eller skimmer.
- Forbind udgang (trykside) med damfilter.

## Indstil indløbsregulatoren

F

- Frigør låsen (træk i retning mod indløbsregulator), og skub samtidigt indløbsregulatoren i den ønskede position:
  - Position 0: Anden indgang er lukket. Vand suges kun ind over huset (filterskålene).
  - Position 1 til 3: Vand suges i lige dele over huset (filterskåle) og den anden indgang.
  - Position 4: Anden indgang er åbnet maksimalt. Vand suges kun ind over den anden indgang.



## Opstil apparatet tørt

E, F

Stil apparatet så det ikke udsættes for direkte sollys (max. 40 °C).

1. Fjern holderens fastgørelsesskruer i filtrets underskål, og tag holderen ud af filterets underskål.
2. Sæt gummifødderne i åbningerne på holderens underside.
3. Sæt pumpen tilbage i holderen, og fikser den atter med klemmen.
4. Tilslut suge- og trykleddning.
  - Det påkrævede monteringsstilbehør følger med leverancen.

## Idrifttagning



### BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand. Ellers ødelægges pumpen.

- Under driften skal pumpen konstant stå under vand.
- Kontroller med jævne mellemrum vandstanden.



### FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved hurtigt drejende dele.

Temperaturovervågningen slukker for apparatet ved overbelastning og tænder det automatisk igen, når det er kølet af.

- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.



### OBS!

Følsomme elektriske komponenter. Forkert tilslutning ødelægger apparatet.

- Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

Sådan tilsluttes strømforsyningen:

**Tænd for apparatet:** Transformatorens netstik sættes i stikdåsen. Apparatet tænder med det samme.

**Sluk for apparatet:** Transformatorens netstik trækkes ud.



### OBS

En fabriksny pumpe opnår først den maksimale pumpeydelse efter et par timer i drift.

Ved ibrugtagning udfører pumpen automatisk en forprogrammeret selvtest af ca. 2 minutters varighed (**Environmental Function Control (EFC)**). Herved gennemgår pumpen forskellige omdrejningshastigheder og identificerer, om den befinder sig i tørløb / blokering eller i nedsænket tilstand. I tilfælde af tørløb / ved blokering frakobler pumpen automatisk efter ca. 90 sekunder. Pumpen forsøger regelmæssigt selv at starte igen. Ved funktionsfejl afbrydes strømtilførslen og pumpen „gennemstrømmes“ og/eller problemet fjernes. Derefter kan apparatet tages i brug igen.

## Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

### Rengør apparatet



### OBS!

Anbefaling vedrørende rengøring:

- Rengør apparatet efter behov, dog mindst 2 gange om året.
- Rengør især pumpens løbeenhed og pumpehus.
- Brug ingen aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige huset eller forringe apparatets funktion.
- Anbefalede rengøringsmidler ved genstridige tilkalkninger:
  - Pumperens PumpClean fra OASE.
  - Eddike- og klorfrit husholdningsrengøringsmiddel.
- Skyl alle dele med rent vand efter rengøring.

### Rengør pumpen

E, G

Fjern slangerne fra apparatet. Åbn klipsne (3) og fjern filterets øverste skål.

Løsn klemmen (4) og fjern pumpen fra filterets underskål. Træk sugeadapteren (5) og regulatoren (6) af pumpen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

Pumpehuset drejes kraftigt i retning mod uret (bajonetlås) og tages af.

Pumpehus, O-ring og løbehjul rengøres med en børste under klart vand.

Kontroller dele for beskadigelser og erstat i givet fald.

Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

Fjern skrueene og tag pumpehuset af.

Pumpehus, løbehjul og pladepakning rengøres med en børste under klart vand.

Kontroller dele for beskadigelser og erstat i givet fald.

Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.

## Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet suger ikke	Netspænding mangler Løbehjulet blokerer/løber tør	Kontrollér netspændingen Rengør/kontrollér tilførselsledninger
Vandstrøm utilstrækkelig	Filterskål/satellitfilter tilsmudset Slange tilstoppet Knæk på slange For store tab i slangeledningerne	Rengør Rens, udskift evt. Kontroller slangen, udskift evt. Reducer slangens længde til det nødvendige minimumC
Enheden slår fra efter kort tids drift	Filterskålen er tilstoppet Løber tør	Rengør Kontroller tilførselsledning

## Opbevaring/overvintring

Apparatet er frostsikker ned til minus 20 °C. Skal apparatet opbevares uden for dammen, skal det rengøres grundigt med vand og en blød børste, kontrolleres for skader og opbevares neddykket eller i fyldt tilstand. Stikket må ikke sænkes ned i vandet!

## Reparation

Et beskadiget hus kan ikke repareres og må ikke længere være i brug. Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde.

## Lukkedele

- Pumpehjul

## Reserve dele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt. Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Bortskaffelse



### **OBS!**

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Øversettelse av den originale bruksanvisningen

## **ADVARSEL**

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du berører vannet må alle elektriske apparater som befinner seg i vannet kobles fra strømmettet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

### **Sikkerhetsanvisninger**

#### **Elektrisk tilkobling**

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktliister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Beskytt stikkontakter og bokser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

## Sikker drift

- Løpehjulet i enheten inneholder en magnet med sterkt magnetfelt som kan påvirke pacemakere eller implanterte hjertestartere (ICD). Hold minst 0,2 m avstand mellom implantat og magnet.
- Hvis den elektriske ledningen er defekt, må apparatet ikke brukes.
- Ved defekt hus, skal apparatet ikke brukes.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig oppfordres til det i bruksanvisningen.

## Om denne bruksanvisningen:

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

## Symboler i denne bruksanvisningen

### Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.



#### ADVARSEL

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.



#### FORSIKTIG

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.



#### MERK

Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljødelegelser.

### Andre merknader

- A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.
- Viser til et annet kapittel.

## Tilsiktet bruk

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For pumping av normalt damvann til filter, vannfall og bekkeløpanlegg.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.
- Drift ved overholdelse av de tillatte vannverdiene. (→ Vannverdi)

Apparatet egner seg for bruk i **badedammer (A)** når nasjonale monteringsforskrifter følges.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Ikke koble til husets vannforsyning.

## Montering

Apparatet skal ikke settes under vann, heller utenfor dammen (tørt).

Enheten må generelt være plassert under vannoverflaten.

Apparatet må plasseres vannrett og settes på fast underlag

### Utføre tilkoblingene

B

Anbefaling for bruk med innstillbar slangetut og slangetut:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Inngang 2 (1): Innstillbar slangetut 1 til 1½ "
- Pumpeutgang (2): Slangetut 1½ " (alternativt innstillbar slangetut 1 til 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Inngang 2 (1): Innstillbar slangetut 1 til 1½ "
- Pumpeutgang (2): Slangetut 2½ " (alternativt innstillbar slangetut 1 til 1½ ")

Skyv slangedapteret og overgangsmutteren over slangen. Stikk slangen inn på den innstillbare slangetuten og fest slangedapteret.

Den innstillbare slangetuten evt. slangetuten settes på den andre inngangen (1) evt. på pumpeutgangen (2), skru fast overgangsmutteren for hånd.

### Bruk apparatet med damfilter

B

- Steng inngangen (sugesiden) med beskyttelseshetten.
- Koble utgangen (trykksiden) til damfilteret.

### Bruk av apparat med satellittfilter eller skimmer og damfilter.

C, D

- Koble inngangen (sugesiden) til satellittfilteret eller skimmeren.
- Koble utgangen (trykksiden) til damfilteret.

### Innstilling av innløpsregulator

F

- Lås opp låsen (trekk i retning innløpsregulatoren), samtidig som du skyver innløpsregulatoren til ønsket posisjon:
  - Posisjon 0: Den andre inngangen er lukket. Vann suges nå bare inn i huset (filterdekslet).
  - Posisjon 1 til 3: Vannet blir dels suget inn via huset (filterdekslet) og dels via den andre inngangen.
  - Posisjon 4: Den andre inngangen er maks. åpnet. Vann suges nå bare inn via den andre inngangen.

### Apparatet skal være tørt når det settes opp.

E, F

Plasser apparatet slik at det ikke er utsatt for direkte solstråling (max. 40 °C).

1. Fjern festeskrueene i holderen i underdelen av filterhuset og ta holderen ut av underdelen av filterhuset.
2. Sett gummiføttene inn i åpningene på undersiden av holderen.
3. Sett pumpen tilbake i holderen og fest den igjen med klemmene.
4. Koble til suge- og trykkledninger.
  - Det nødvendige tilbehøret til monteringen finnes i den egne pakken.

### Idriftssettelse



#### MERK

Pumpen må ikke tørrkjøres. Hvis ikke blir pumpen ødelagt.

- Under bruk må pumpen alltid være helt nedsenket.
- Kontroller vannstanden regelmessig.



#### FORSIKTIG

Fare for personskader pga. deler som roterer fort.

En temperaturovervåking slår av apparatet automatisk ved overoppheting og på igjen etter avkjøling.

- Koble apparatet spenningsfritt før du arbeider på det.



#### MERK

Følsomme elektriske komponenter. Feil tilkobling ødelegger apparatet.

- Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

Slik setter du opp strømforsyningen:

**Slå på apparatet:** Sett transformatorens støpsel i stikkkontakten. Apparatet slås på.

**Slå av apparatet:** Trekk støpselet ut av stikkkontakten.



#### MERK

En fabrikkny pumpe når maksimal ytelse først etter at den har vært i bruk noen timer.

Pumpen utfører en automatisk forhåndsprogrammert selvtest på ca. 2 minutter (**Environmental Function Control (EFC)**). På denne måten gjennomgår pumpen ulike hastigheter, og registrerer om den kjører tørt / er blokkert eller er under vann. I tilfelle tørrkjøring / blokkering skruer pumpen seg automatisk av etter ca. 90 sekunder. Pumpen starter automatisk nye startforsøk selv. Ved driftsforstyrrelser skruer du av strømtilførselen og forsøker å "gjennomskylle pumpe" eller å fjerne blokkeringen. Deretter kan enheten settes i drift igjen.

## Rengjøring og vedlikehold



### ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

## Rengjøre apparatet



### MERK

Anbefalinger for rengjøring:

- Rengjør apparatet ved behov, men minst 2 ganger årlig.
- På pumpen skal man spesielt rengjøre løpehjulenheten og pumpehuset.
- Du må ikke under noen omstendigheter bruke aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan angripe huset eller svekke apparatets funksjoner.
- Anbefalt rengjøringsmiddel ved hårdnakkede forkalkninger:
  - Pumperengjøringsmiddel PumpClean fra OASE.
  - Eddik- og klorfritt husholdningsrengjøringsmiddel.
- Skyll av alle deler grundig med klart vann etter rengjøring.

## Rengjør pumpen

E, G

Ta slangen av apparatet. Åpne klipsene (3) og ta av overdelen av filteret.

Løsne klemmene (4) og pumpen fra underdelen av filteret. Trekk av sugeadapteret (5) og regulatoren (6) fra pumpen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Drei pumpehuset sterkt mot klokkeretningen (bajonettlås) og ta det av.
- Rengjør pumpehus, o-ring og løpehjul med en børste og rent vann.
- Sjekk om deler er skadet; bytt dem i så fall ut.
- Sett sammen igjen i omvendt rekkefølge.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Fjern skruene og ta av pumpehuset.
- Rengjør pumpehus, løpehjul og flatpakning med en børste og rent vann.
- Sjekk om deler er skadet; bytt dem i så fall ut.
- Sett sammen igjen i omvendt rekkefølge.

## Feil

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet har ingen sugekraft	Nettspenning mangler Løpehjul blokkert/løper tørr	Kontroller nettspenningen Rengjør/kontroller tilførselsledning
For dårlig vanngjennomstrømning	Filterhus/ekstern filter tilsmusset Slange tilstoppet Knekk på slange For høyt tap i slangeledningen	Rengjør Rengjør, skift ut hvis nødvendig Kontroller slange, skift ut hvis nødvendig Gjør slangen så kort som mulig
Apparatet slår seg av etter å ha vært i gang i kort tid	Filterhus tilstoppet Løper tørr	Rengjør Kontroller tilførselsledning



## Lagring/overvintring

Apparatet er frostsikkert ned til minus 20 °C. Hvis apparatet skal oppbevares utenfor dammen, må det rengjøres grundig med vann og en myk børste, kontrolleres for skader og oppbevares nedsenket i eller fylt med vann. Nettstøpselet må ikke dyppes i vann!

## Reparasjon

Et beskadiget hus kan ikke repareres, og må tas ut av bruk. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.

## Slitedeler

- Løpehjul

## Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeie pålitelig. Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår inter-nettside.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Kassering



### MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

## VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparats data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du doppar ned handen i vattnet måste samtliga elektriska apparater som finns i vattnet skiljas åt från elnätet.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshantera apparaten.

## Säkerhetsanvisningar

### Elanslutning

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparats data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Skydda uttag och kontakter mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

## Säker drift

- Drivenheten i apparaten innehåller en magnet med starkt magnetfält som kan påverka pacemakrar eller implanterade defibrillatorer (ICD). Håll minst 0,2 m avstånd mellan implantat och magnet.
- Apparaten får inte användas om elkabeln är defekt.
- Apparaten får inte användas om kåpan är defekt.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.

## Om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

## Symboler i denna bruksanvisning

### Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.



#### **VARNING**

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.



#### **OBS!**

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.



#### **ANVISNING**

Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

### Andra anvisningar

- A Referens till en bild, t ex bild A.
- Referens till ett annat kapitel.

## Ändamålsenlig användning

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För pumpning av normalt dammvatten för filter, vattenfall och bäckrännor.
- Drift under iakttagande av tekniska data.
- Drift med hänsyn till tillåtna vattenvärden. (→ vattenvärden)

Apparaten är avsedd för användning i **sim- och badbassänger (A)** varvid de nationella installationsföreskrifterna måste beaktas.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Anslut den inte till husets vattentillledning.

## Installation

Apparaten kan installeras antingen under vatten (nedsänkt) eller utanför dammen (torrt).

Apparaten måste generellt vara placerad under vattenytan.

Installera apparaten vågrätt och stabilt på ett fast underlag.

## Upprätta anslutningarna

B

Rekommendation för användning av konisk slanganslutning och slangkoppling:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Andra ingången (1): Konisk slanganslutning 1 till 1½ "
- Pumputgång (2): Slangkoppling 1½ " (alternativt konisk slanganslutning 1 till 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Andra ingången (1): Konisk slanganslutning 1 till 1½ "
- Pumputgång (2): Slangkoppling 2 " (alternativt konisk slanganslutning 1 till 1½ ")

Skjut slangklämman och överfallsmuttern över slangens. Sätt slangens på den koniska slanganslutningen eller slangkopplingen och spänn fast med en slangklämma.

Sätt den koniska slanganslutningen resp. slangkopplingen på den andra ingången (1) resp. pumputgången (2) och dra åt överfallsmuttern för hand.

## Använda apparaten med dammfilter

B

- Stäng ingången (sugsida) med täckhatten.
- Anslut utgången (trycksida) med dammfiltret.

## Använda apparaten med satellitfilter eller skimmer och dammfilter

C, D

- Anslut ingången (sugsida) med satellitfilter eller skimmer.
- Anslut utgångssidan (trycksida) med dammfilter.

## Ställa in inloppsregleringen

F

- Lossa spärren (dra i riktning mot inloppsreglaget) och skjut samtidigt inloppsreglaget till den önskade positionen:
  - Position 0: Andra ingången stängd. Vatten sugas endast in via huset (filterskålarna).
  - Position 1 till 3: En andel vatten sugas in via huset (filterskålar), en annan andel via den andra ingången.
  - Position 4: Den andra ingången är maximalt öppen. Vatten sugas endast in via den andra ingången.

## Installera apparaten torr

E, F

Ställ apparaten så att den inte är utsatt för direkt solstrålning (max. 40 °C).

1. Ta bort hållarens fästskruvar i filtrets underskål och ta ut hållaren från underskålen.
2. Sätt in gummifötter i öppningarna på hållarens undersida.
3. Sätt tillbaka pumpen i hållaren och fixera med klämman igen.
4. Anslut sug- och tryckledning.
  - Det nödvändiga monteringsstillbehöret finns bland de medföljande tillbehören.

## Driftstart



### ANVISNING

Pumpen får inte gå torr. Det gör att pumpen förstörs.

- Under driften måste pumpen alltid vara försörjd med vatten.
- Kontrollera vattennivån regelbundet.



### VARNING

Risk för personskador av snabbt roterande delar.

Temperaturövervakningen slår ifrån apparaten automatiskt och slås på igen automatiskt när den har svalnat.

- Koppla ifrån spänningen till apparaten innan arbeten utförs på apparaten.



### ANVISNING

Känsliga elektriska komponenter. Felaktig anslutning förstör apparaten.

- Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.

Så ansluter du strömmen:

**Slå på apparaten:** Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget. Apparaten kopplas in direkt.

**Slå ifrån apparaten:** Dra ut transformatorns stickkontakt.



### OBS

En fabriksny pump uppnår inte sin maximala prestanda förrän efter ett par drifttimmar.

Pumpen genomför vid driftstart automatiskt ett förprogrammerat självtest i ca två minuter (**Environmental Function Control (EFC)**). Härvid går pumpen igenom olika varvtal och undersöker, om de går torr / är blockerade eller går med vattengenomflöde. I fall av torgång / blockering kopplar pumpen från automatiskt efter ca 90 sekunder. Pumpen gör självständigt återkommande startförsök på nytt. Vid störning ska strömtillförseln kopplas från och "pumpen flödas" resp. hindret avlägsnas. Därefter kan apparaten åter tas i drift.

## Rengöring och underhåll



### VARNING

Risk för allvariga personskadorna av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

## Rengöring av apparaten



### ANVISNING

Rekommendation för rengöring:

- Rengör apparaten vid behov, men minst 2 ggr/år.
- Rengör pumpens filterhus och drivenhet noga.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar då dessa kan angripa apparatens kåpa eller leda till att apparatens funktion försämras.
- Rekommenderade rengöringsmedel vid svåra kalkavlagringar:
  - Pumprengöringsmedel PumpClean från OASE.
  - Ättiks- och klorfritt hushållsrengöringsmedel.
- Efter rengöringen ska alla delar sköljas av noggrant med klart vatten.

## Rengöra pumpen

E, G

Lossa på slangarna till apparaten. Öppna spärrarna (3) och ta av den övre filterskålen.

Lossa på klämman (4) och ta ut pumpen ur den undre filterskålen. Dra av sugadaptern (5) och regleringen (6) från pumpen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Vrid pumphuset kraftigt i motsols riktning (bajonettkoppling) och ta sedan av.
- Rengör pumphuset, O-ringen och pumphjulet med en borste under klart vatten.
- Kontrollera om delarna har skadats och byt ut vid behov.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Ta bort skruvarna och lyft av pumphuset.
- Rengör pumphuset, pumphjulet och den flata packningen med en borste under klart vatten.
- Kontrollera om delarna har skadats och byt ut vid behov.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

## Störning

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten suger inte längre	Nätspänning saknas Pumphjulet blockerat/löper torrt	Kontrollera nätspänningen Rengör, kontrollera tillledningarna
Otillräckligt vattenflöde	Filterskål/satellitfilter nedsmutsat Slangen blockerad Slangen vikt För höga förluster i slangledningarna	Rengör Rengör, byt ut vid behov Kontrollera slangen, byt ut vid behov Reducera slanglängden till ett minimum
Apparaten slår ifrån efter kort tids drift	Filterskålen tilltäppt Kör torrt	Rengör Kontrollera tillledningen

## Förvaring / Lagring under vintern

Apparaten är frostsäker till -20°C. Om apparaten ska förvaras utanför dammen, rengör den först noggrant med vatten och en mjuk borste, kontrollera om den är skadad och förvara den sedan i vatten eller i vattenfyllt skick. Doppa inte ned stickkontakten i vatten.

## Reparation

En kåpa som har skadats kan inte repareras och får inte längre användas. Skrota apparaten enligt gällande föreskrifter.

## Slitagedelar

- Drivenhet

## Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår internet-sida.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Avfallshantering



### ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

## VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Erotta kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta, ennen kuin kosketat vettä.
- Vaurioitunutta liitännäjohtoa ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

### Turvaohjeet

#### Sähköliitäntä

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmassa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Suojaa avoimet verkkopistorasiat ja pistokeliitännät kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.



## Turvallinen käyttö

- Laitteen käyttöyksikkö sisältää magneetin, jossa on voimakas magneettikenttä, joka voi vaikuttaa sydämentahdistimiin ja rytmihäiriötahdistimiin (ICD). Vähintään 0,2 m etäisyyttä tahdistimen ja magneetin välillä on noudatettava.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohto on viallinen.
- Jos kotelo on viallinen, laitetta ei saa käyttää.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.

## Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

## Tämän ohjeen symbolit

### Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkkinsanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.



#### VAROITUS

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.



#### HUOMIO

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.



#### OHJE

Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

## Muita ohjeita

- A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.
- Viittaus johonkin toiseen lukuun.

## Määräystenmukainen käyttö

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Normaalin lammikkoveden pumppaamiseen suodatinta, vesiputousta ja puronjuokutuslaitteita varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.
- Sallittuja vesiarvoja noudatettava käytön aikana. (→ Vesiarvot)

Laitte soveltuu käytettäväksi **uimalammissa ja pienissä lammissa (A)** noudattamalla kansallisia rakennusmääräyksiä.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä koskaan siirrä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Ei saa yhdistää talousveden syöttöön.

## Asennus

Laitte voidaan asettaa joko veden alle (upoksiin) tai lammikon ulkopuolelle (kuiviin olosuhteisiin).

Laitteen täytyy yleensä olla vedenpinnan alapuolelle asetettuna.

Aseta laite vaakasuoraan ja vakaasti lujalle pohjalle.

## Liitäntöjen suorittaminen

B

Suositus porrastetun letkuyhteen ja letkuyhteen käyttämiseen:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Toinen sisääntulo (1): Porrastettu letkuyhde 1 - 1½"
- Pumpun ulostulo (2): Letkuyhde 1½" (vaihtoehtoisesti porrastettu letkuyhde 1-1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Toinen sisääntulo (1): Porrastettu letkuyhde 1 - 1½"
- Pumpun ulostulo (2): Letkuyhde 2" (vaihtoehtoisesti porrastettu letkuyhde 1-1½")

Työnnä letkunpinne ja mutteri letkun yli. Aseta letku porrastetulle letkuyhteelle tai letkuyhteelle ja varmista letkupinteellä.

Aseta porrastettu letkuyhde tai letkuyhde toiseen sisääntuloon (1) tai pumpun ulostuloon (2) ja kiristä mutteri käsin.

## Laitteen käyttäminen lammikon suodattimen kanssa

B

- Sulje sisääntulo (imupuoli) suojatulpalla.
- Yhdistä ulostulo (painepuoli) lammikon suodattimeen.

## Käytä laitteessa satelliittisuodatinta tai pintaventtiiliä ja lammikon suodatinta.

C, D

- Yhdistä sisääntulo (imupuoli) satelliittisuodattimeen tai pintaventtiiliin.
- Yhdistä ulostulo (painepuoli) lammikon suodattimeen.

## Tulosäätimen säätäminen

F

- Avaa lukitus (vedä tulosäätimen suuntaan) ja siirrä samalla tulosäädin haluttuun asentoon.
  - Asento 0: Toinen sisääntulo suljettu. Vettä imetään vain kotelon (suodattimen kuoren) kautta.
  - Asennot 1–3: Vettä imetään suhteellisesti kotelon (suodattimen kuoren) ja toisen sisääntulon kautta.
  - Asento 4: Toinen sisääntulo auki ääriasennossaan. Vettä imetään vain toisen sisääntulon kautta.

## Laitteen asettaminen kuiviin olosuhteisiin

E, F

Asenna laite siten, että se ei altistu suoraan auringonvalolle (max. 40 °C).

1. Irrota suodattimen kuoren alaosan pidikkeen kiinnitysruuvit ja irrota pidike suodattimen kuoren alaosasta.
2. Työnnä kumijalat pidikkeen alaosan aukkoihin.
3. Aseta pumppu uudelleen pidikkeeseen ja kiinnitä puristimella.
4. Liitä imu- ja painejohto.
  - Tarvittavat asennustarvikkeet ovat lisävarustelaatikossa.

## Käyttöönotto



### OHJE

Pumppu ei saa käydä kuivana. Muuten seurauksena on pumpun vaurioituminen.

- Pumpun tulee olla käytön aikana koko ajan veden alla.
- Tarkasta vedenpinnan taso säännöllisesti.



### HUOMIO

Nopeasti pyörivät osat aiheuttavat vammautumisvaaran.

Lämpötilan valvontalaite kytkee laitteen automaattisesti pois päältä ylikuormituksen yhteydessä ja jälleen automaattisesti takaisin päälle jäähtymisen jälkeen.

- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.



### OHJE

Herkkä sähköinen laite. Väärä liitäntä rikkoo laitteen.

- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

Näin teet virransyötön:

**Laitteen kytkeminen päälle:** Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan. Laite kytkeytyy heti päälle.

**Laitteen kytkeminen pois päältä:** Irrota muuntajan verkkopistoke.



### HUOMAUTUS

Tehdasuusi pumppu saavuttaa vasta muutaman käyttötunnin jälkeen maksimaalisen tehon.

Pumppu suorittaa automaattisesti käyttöönoton aikana esiohjelmoidun, n. kaksi minuuttia kestävänsä itsetestauksen (**Environmental Function Control (EFC)**). Tällöin pumppu käy läpi erilaisia kierroslukuja ja tunnistaa, onko se kuivakäynnissä / tukkeutunut tai upotettuna veteen. Mikäli pumppu on kuivakäynnissä / tukkeutunut, kytkeytyy se pois päältä automaattisesti n. 90 sekunnin kuluttua. Pumppu pyrkii käynnistämään itsensä uudelleen tasaisin väliajoin. Häiriötilanteissa katkaise virransyöttö ja "laita pumppu tulvimaan" tai poista tukkeuma. Sen jälkeen voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

## Puhdistus ja huolto



### VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

### Laitteen puhdistus



### OHJE

Puhdistussuositus:

- Laite on puhdistettava tarpeen mukaan, mutta kuitenkin vähintään 2 kertaa vuodessa.
- Pumpussa on erityisesti puhdistettava käyttöyksikkö ja pumppukotelo.
- Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa koteloa tai aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriötä.
- Pinttyneisiin kalkkijäämiin suositeltu puhdistusaine:
  - Pumpun puhdistusaine PumpClean, valmistaja OASE.
  - Yleispuhdistusaineet, jotka eivät sisällä etikkaa tai klooria.
- Huuhtelee kaikki puhdistetut osat huolellisesti puhtaalla vedellä.

### Pumpun puhdistaminen

E, G

Ota laitteesta pois letkut. Avaa pidikkeet (3) ja ota pois suodattimen päällyskuori.

Höllennä (4) puristin ja ota pumppu alukuoresta. Ota pois pumpusta imusovitin (5) ja säädin (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

Käännä pumpun koteloa voimakkaasti myötäpäivään (pikasuljin) ja ota se pois.

Puhdista pumpun kotelo, O-rengas ja juoksupyörä harjalla puhtaan veden alla.

Tarkasta osat vaurioitumisen varalta, tarvittaessa vaihda ne uusiin.

Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

Ota pois ruuvit ja pumpun kotelo.

Puhdista pumpun kotelo, O-rengas ja juoksupyörä harjalla puhtaan veden alla.

Tarkasta osat vaurioitumisen varalta, tarvittaessa vaihda ne uusiin.

Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

### Häiriö

Häiriö	Syy	Toimenpide
Laite ei ime	Verkkojännite puuttuu Juoksupyörä juuttunut/käy kuivana	Tarkista verkkojännite Puhdista pumppu ja tarkista johdot
Veden tulo riittämätön	Suodattimen kuori/satelliittisuodatin likaantunut Letku tukkeutunut Letku taittunut Liian suuret häviöt letkulinjoissa	Puhdistus Puhdista, tarvittaessa vaihda uuteen Tarkasta letku, tarvittaessa vaihda uuteen Letku lyhennettävä tarvittavaan minimiin
Laite kytkeytyy pois päältä lyhyen käyntiajan jälkeen	Suodattimen kuori tukkeutunut Käy kuivana	Puhdistus Tarkista syöttöjohto

## Varastointi/säilytys talven yli

Laitte on pakkassuojattu -20 °C:een asti. Varastoidessasi laitteen lammikon ulkopuolella suorita perusteellinen puhdistus pehmeällä harjalla ja vedellä, tarkista vauriot ja säilytä se upotettuna tai vedellä täytettynä. Älä upota verkkopistoketta veteen!

## Korjaus

Vaurioitunutta koteloa ei voi korjata eikä sitä saa enää käyttää. Hävitä laite asianmukaisesti.

## Kuluvat osat

- Käyntiyksikkö

## Varaosat

OASEn alkuperäisosa käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.

Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Hävittäminen



### OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

## FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlna, válassza le az elektromos hálózatról a vízben található valamennyi készüléket.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

### Biztonsági útmutatások

#### Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.
- A nyitott csatlakozódugót és a kapcsolóhévelyt óvni kell a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

## Biztonságos üzemeltetés

- A készülékben lévő járóegység erős mágneses mezővel rendelkező mágnessel van felszerelve, amely befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat vagy implantált defibrillátorokat (ICD). Az implantátum és a mágnes között legalább 0,2 méter távolságot kell tartani.
- Sérült elektromos vezeték esetén a készüléket tilos használni.
- Sérült ház esetén a készüléket nem szabad használni.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknel fogva hordozni vagy húzni.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre a jelen útmutató kifejezetten felszólítja.

## A jelen használati útmutatóról:

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

## A jelen útmutatóban használt szimbólumok

### Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



#### FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.



#### VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.



#### ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

## További útmutatások

- A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.
- Hivatkozás egy másik fejezetre.

## Rendeltetésszerű használat

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Normál tóvíz szivattyúzására szűrőkhöz, vízesésekhez és kerti patakokhoz.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.
- Üzemeltetés az engedélyezett, vízre vonatkozó értékek betartása mellett. (→ vízre vonatkozó értékek)

A helyi létesítési előírások betartása mellett a készülék alkalmas **úszó- és fürdőtavakban (A)** történő használatra.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Ne csatlakoztassa a házi vízellátásra.

## Felszerelés

A készüléket a vízben (bemerítve), vagy a tavon kívül (szárazon) is lehet felállítani.

A készüléket általánosságban a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

A készüléket vízszintes helyzetben állítsa szilárd talapzatra.

### A csatlakozások kialakítása

B

Javaslat a lépcsőzetes tömlővégek és tömlővégek használatához:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Második bemenet (1): Lépcsőzetes tömlővég 1-től 1½"-ig
- Szivattyúkimenet (2): Tömlővég 1½" (alternatíva: lépcsőzetes tömlővég 1-től 1½"-ig)

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Második bemenet (1): Lépcsőzetes tömlővég 1-től 1½"-ig
- Szivattyúkimenet (2): Tömlővég 2" (alternatíva: lépcsőzetes tömlővég 1-től 1½"-ig)

Tolja rá a tömlőbilincset és a hollandi-nyát a tömlőre. A tömlőt tolja rá a lépcsőzetes tömlővégre, vagy a tömlővégre és rögzítse tömlőbilinccsel.

A lépcsőzetes tömlővéget, ill. tömlővéget illessze rá a második bemenetre (1) ill. szivattyúkimenetre (2) és kézzel húzza meg a hollandi-nyát.

### A készüléket tó-szűrővel üzemeltesse

B

- Zárja le a bemenetet (szívóoldal) a takarósapkával.
- Kösse össze a kimenetet (nyomóoldal) a tószűrővel.

### A készüléket külön szűrővel, vagy szkimmerrel és tó-szűrővel üzemeltesse

C, D

- Kösse össze a bemenetet (szívóoldal) a szatellit szűrővel vagy a szkimmerrel.
- Kösse össze a kimenetet (nyomóoldal) a tószűrővel.

### Beömlés-szabályozó beállítása

F

- Oldja meg a reteszelését (húzza a beömlés-szabályozó irányába), és egyidejűleg tolja a beömlés-szabályozót a kívánt állásba:
  - 0 állás: Második bemenet zárva. A víz csak a házon keresztül kerül beszívásra (szűrőcsészék).
  - 1 - 3 állás: A víz részben a házon keresztül (szűrőtokok) és a második bemeneten keresztül kerül beszívásra.
  - 4 állás: Második bemenet maximálisan nyitva. A víz csak a második bemeneten keresztül kerül beszívásra.



## A készülék száraz felállítása

E, F

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy az ne legyen közvetlen napsugárzásnak kitéve (max. 40 °C).

1. Távolítsa el a tartóelem rögzítőcsavarjait a szűrő alsó csészéjéből, és vegye ki a tartóelemet a szűrő alsó csészéjéből.
2. Illessze be a gumilábakat a tartóelem alsó oldalán lévő nyílásokba.
3. Tegye vissza a szivattyút a tartóelembe, és rögzítse újra a kapoccsal.
4. Csatlakoztassa a szívó- és a nyomóvezetékét.
  - A szükséges szerelési tartozékokat a csomag tartalmazza.

## Üzembe helyezés



### MEGJEGYZÉS

A szivattyút nem szabad szárazon futtatni. Ellenkező esetben tönkremegy a szivattyú.

- Üzem közben a szivattyúnak folyamatosan elárasztva kell lennie.
- Ellenőrizze rendszeresen a vízszintet.



### VIGYÁZAT

Sérülésveszély gyorsan forgó alkatrészek által.

A hőmérséklet-felügyelet túlterhelés után kikapcsolja, majd a lehűlés után automatikusan ismét bekapcsolja a készüléket.

- A készüléken végzett munkák előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.



### ÚTMUTATÁS

Érzékeny elektromos alkatrészek. A nem megfelelő csatlakoztatás tönkreteszi a készüléket.

- Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

Így biztosíthatja az áramellátást:

**A berendezés bekapcsolása:** Csatlakoztassa az áramátalakító hálózati csatlakozóját az aljzathoz. A készülék azonnal bekapcsol.

**A berendezés kikapcsolása:** Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzása.



### FONTOS

A gyárból frissen kikerülő szivattyú csak néhány üzemóra elteltével éri el maximális szivattyúzási teljesítményét.

A szivattyú üzembe helyezésékor egy előre beprogramozott, kb. kétperces öntesztet hajt végre (**Environmental Function Control (EFC)**). Ekkor a szivattyú különböző fordulatszámokra kapcsol és észleli, hogy szárazra futott vagy blokkolódott-e, ill. hogy vízbe van-e merítve. Szárazra futás / blokkolódás esetén a szivattyú kb. 90 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. A szivattyú rendszeresen végez önmagától beindítási kísérletet. Üzemzavar esetén szakítsa meg az áramellátást, "áraszsa el a szivattyút", ill. távolítsa el az akadályt. Ezután a készüléket újból üzembe lehet helyezni.

## Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

### Készülék tisztítása



### ÚTMUTATÁS

A tisztításra vonatkozó ajánlás:

- A készüléket szükség szerint, de legalább évente 2-szer tisztítsa meg.
- A szivattyún különösen a járóegységet és a szivattyúházat tisztítsa meg.
- Agresszív tisztítószer vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószer makacs vízkövesedés esetén:
  - OASE PumpClean szivattyútisztító.
  - Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.
- A tisztítás után tiszta vízzel alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.

### Tisztítsa meg a szivattyút

E, G

Távolítsa el a tömlőket a készülékről. Nyissa ki a klipszet (3) és vegye le a szűrő felső részét.

Oldja a csatlakozásokat (4) és vegye ki a szivattyút a szűrő alsó részéből. Húzza le a szivattyúról a szivóadaptert (5) és a szabályozót (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- A szivattyúházat erőteljesen forgassa el óramutató járásának irányába (bajonett-zár) és vegye le.
- Tisztítsa meg a szivattyúházat, az O-gyűrűt és a járókereket tiszta vízzel és kefével.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, hogy azok nem sérültek-e, adott esetben cserélje ki azokat.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Távolítsa el a csavarokat és vegye le a szivattyúházat.
- Tisztítsa meg a szivattyúházat, a járókereket és a laptömítést tiszta vízzel és kefével.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, hogy azok nem sérültek-e, adott esetben cserélje ki azokat.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

### Üzemzavar

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem szivattyúzik	Hiányzik a hálózati feszültség A járókerék megakadt/szárazon forog	Ellenőrizze a hálózati feszültséget Végezzen tisztítást/Ellenőrizze a betáplvezetékeket
A vízfolyás nem elegendő	- A szűrőtok/különálló szűrő koszos A tömlő eldugult A tömlő megtört Túl nagy veszteség a tömlővezetékben	Végezzen tisztítást Tisztítsa ki, esetl. cserélje ki Ellenőrizze, esetl. cserélje ki a tömlőt Csökkentse le a tömlő hosszát a szükséges minimumra
A készülék rövid működés után lekapcsol	A szűrőtok eldugult Szárazra fut	Végezzen tisztítást Ellenőrizze a betáplvezetéket

## Tárolás/Telelés

A készülék mínusz 20 °C-ig fagyálló. Ha a készüléket a tavon kívül tárolja, akkor tisztítsa meg alaposan puha kefével és vízzel, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és tárolja azt vízbe merítve vagy vízzel megtöltve. A hálózati csatlakozót nem szabad a vízbe meríteni!

## Javítás

A sérült házat nem szabad megjavítani, és azt nem szabad tovább használni. Semmisítse meg a készüléket szakszerűen.

## Kopóalkatrészek

- Járóegység

## Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrészbontókat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.



[www.oase-livingwater.com/alkatreszek](http://www.oase-livingwater.com/alkatreszek)

## Megsemmisítés



### ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

### Przepisy bezpieczeństwa

#### Przylącze elektryczne

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępnie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Otwarte gniazdzka i wtyczki chronić przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdzka.

## Bezpieczna eksploatacja

- Zespół wirnika w urządzeniu posiada magnes wytwarzający silne pole magnetyczne, które może negatywnie wpłynąć na stymulatory pracy serca lub implantowane defibrylatory (ICD). Zachować odstęp co najmniej 0,2 m pomiędzy implanthem a magnesem.
- W przypadku uszkodzonego przewodu elektrycznego nie wolno użytkować urządzenia.
- Eksploatacja urządzenia z uszkodzoną obudową jest zabroniona.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczonym w zestawie.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa po-  
tknięcia się.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.
- Obudowę urządzenia oraz należących do niego elementów wolno otworzyć tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.

## Informacje dotyczące instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

## Symbole w niniejszej instrukcji

### Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.



#### OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.



#### OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skaleczeń.



#### WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub w środowisku naturalnym.

### Dalsze wskazówki

- A Odośnik do rysunku, np. rysunek A.
- Odośnik do innego rozdziału.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do pompowania zwykłej wody stawowej do filtrów, wodospadów i strumieni.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
- Praca w warunkach dotrzymania dozwolonych parametrów wody. (→ parametry wody)

Urządzenie nadaje się do użytkowania w **stawach pływakich i kąpielowych (A)** pod warunkiem przestrzegania obowiązujących w danym kraju właściwych przepisów.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nigdy nie tłoczyć innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nie podłączać do domowej instalacji wodnej.

## Montaż

Urządzenie może być ustawiane pod wodą (zanurzone) lub poza stawem (suche).

Urządzenie należy ustawić poniżej poziomu wody.

Urządzenie należy ustawić poziomo i stabilnie na mocnym podłożu.

## Podłączenie

B

Zalecenia dotyczące stosowania stopniowych końcówek węży i końcówek węży:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Drugie wejście (1): Stopniowa końcówka węża 1 do 1½"
- Wyjście pompy (2): Końcówka węża 1½" (alternatywnie stopniowa końcówka węża 1 do 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Drugie wejście (1): Stopniowa końcówka węża 1 do 1½"
- Wyjście pompy (2): Końcówka węża 2" (alternatywnie stopniowa końcówka węża 1 do 1½")

Wsunąć obejmę zaciskową i nakrętkę złączkową na wąż. Nałożyć wąż na stopniową lub zwykłą końcówkę węża i zabezpieczyć obejmą zaciskową.

Stopniową lub zwykłą końcówkę węża nałożyć na drugie wejście (1) lub wyjście pompy (2) i ręcznie dokręcić nakrętkę złączkową.

## Eksploatacja urządzenia z filtrem stawowym

B

- Wlot (stronę ssania) zamknąć pokrywą.
- Wylot (stronę ciśnienia) połączyć z filtrem stawowym.

## Eksploatacja urządzenia z filtrem satelitowym lub pływakiem i filtrem stawowym

C, D

- Wlot (stronę ssania) połączyć z filtrem peryferyjnym lub skimmerem.
- Wylot (stronę ciśnienia) połączyć z filtrem stawowym.

## Ustawianie regulatora wlotowego

F

- Poluzować blokadę (wyjąć w kierunku regulatora wlotowego) i jednocześnie przesunąć regulator wlotowy do odpowiedniej pozycji:
  - Pozycja 0: Drugi wlot jest zamknięty. Woda będzie zasysana wyłącznie przez obudowę (obudowa spełniająca funkcję filtra).
  - Pozycja od 1 do 3: Woda będzie zasysana częściowo przez obudowę (spełniająca funkcję filtra) i częściowo przez drugi wlot.
  - Pozycja 4: Drugi wlot maksymalnie otwarty. Woda będzie zasysana tylko przez drugi wlot.

## Ustawianie urządzenia w suchym miejscu

E, F

Ustaw urządzenie w miejscu nie narażonym na bezpośredni wpływ promieni słonecznych (max. 40 °C).

1. Usunąć śruby do mocowania podstawki w dolnej części obudowy filtra i wyjąć podstawkę z dolnej części obudowy filtra.
2. Podstawki gumowe włożyć do otworów na dolnej stronie podstawki.
3. Pompę osadzić z powrotem na podstawie i przymocować klamrą.
4. Podłączyć przewód ssący i ciśnieniowy.
  - Wymagane akcesoria montażowe znajdują się w osobnym opakowaniu.

## Uruchomienie



### WSKAZÓWKA

Pompa nie może pracować na sucho. W przeciwnym razie pompa ulegnie zniszczeniu.

- Podczas eksploatacji pompa musi być zawsze napełniona wodą.
- Regularnie kontrolować poziom wody.



### OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych szybko obracającymi się częściami.

Układ kontrolujący temperaturę wyłącza automatycznie urządzenie przy przeciążeniu i po jego ochłodzeniu włącza go znów.

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania napięciem.



### WSKAZÓWKA

Wrażliwe elementy elektryczne. Błędne podłączenie powoduje zniszczenie urządzenia.

- Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

Podłączenie zasilania:

**Włączanie urządzenia:** Wtyczkę sieciową transformatora włożyć w gniazdo wtykowe. Urządzenie włącza się natychmiast.

**Wyłączanie urządzenia:** Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.



### WSKAZÓWKA

Fabrycznie nowa pompa osiąga maksymalną moc dopiero po kilku godzinach roboczych.

Po uruchomieniu pompa automatycznie przeprowadza wstępnie zaprogramowaną autodiagnozę, trwającą ok. dwie minuty (**Environmental Function Control (EFC)**). W tym czasie pompa pracuje na różnych wartościach prędkości obrotowej i rozpoznaje, czy znajduje się w stanie pracy na sucho / jest zablokowana lub w stanie zanurzonym w wodzie. W przypadku pracy na sucho / przy zablokowaniu pompa wyłącza się automatycznie po ok. 90 sekundach. Pompa rozpoczyna samoczynnie ponowne próby uruchomienia. W razie usterki odciąć zasilanie i "zalać pompę" lub usunąć przeszkodę. Następnie można na powrót uruchomić urządzenie.

## Czyszczenie i konserwacja



### OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

### Czyszczenie urządzenia



### WSKAZÓWKA

Zalecenia dotyczące czyszczenia:

- Urządzenie czyścić w razie potrzeby, ale co najmniej 2 razy w roku.
- Szczególnie starannie wyczyścić obudowę filtra pompy oraz zespół wirnika.
- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub wywołać zakłócenie działania urządzenia.
- W przypadku trudnych do usunięcia osadów wapna zaleca się stosowanie następujących środków czyszczących:
  - Środek czyszczący PumpClean marki OASE.
  - Środek czyszczący dla gospodarstwa domowego nie zawierający octu ani chloru.
- Po oczyszczeniu starannie spłukać wszystkie części czystą wodą.

### Wyczyścić pompę

E, G

Wyjąć węże z urządzenia. Otworzyć zaciski (3) i wyjąć górną skorupę filtra.

Poluzować klamrę (4) i wyjąć pompę z dolnej skorupy filtra. Wyjąć z pompy adapter ssący (5) i regulator (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Obudowę pompy silnie obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zamknięcie bagnetowe) i zdjąć.
- Wyczyścić szczotką i czystą wodą obudowę pompy, pierścien uszczelniający o-ring oraz wirnik.
- Sprawdzić ewentualne uszkodzenia części i w razie potrzeby wymienić je na nowe.
- Zmontować, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Wyjąć śruby i zdjąć obudowę pompy.
- Wyczyścić szczotką i czystą wodą obudowę pompy, wirnik oraz uszczelkę płaską.
- Sprawdzić ewentualne uszkodzenia części i w razie potrzeby wymienić je na nowe.
- Zmontować, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.

### Usterka

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie zasysa.	Brak napięcia sieciowego Wirnik zablokowany lub pracuje na sucho	Sprawdzić napięcie sieciowe Oczyszczyć wzgl. skontrolować przewody
Niewystarczający przepływ wody	Zabrudzenie obudowy filtra i/lub filtra peryferyjnego Zatkany wąż Ściśnięty lub zagięty wąż Za duże opory przepływu w węzach	Oczyszczyć Oczyszczyć, ewent. wymienić Sprawdzić wąż, ewent. wymienić Zredukować długość węża do niezbędnego minimum
Urządzenie wyłącza się po krótkim czasie pracy.	Zatkana obudowa filtra Urządzenie pracuje na sucho	Oczyszczyć Skontrolować przewód zasilający



## Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Urządzenie jest odporne na działanie mrozu do temperatury minus 20 °C. W razie konieczności wyjęcia urządzenia ze stawu przeprowadzić gruntowne oczyszczenie za pomocą miękkiej szczotki i wody, skontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń i przechowywać je w sposób zanurzony lub napełniony wodą. Nie zanurzać wtyczki sieciowej w wodzie!

## Naprawa

Uszkodzonej obudowy nie można poddać naprawie. Zabrania się eksploatacji urządzenia z uszkodzoną obudową. Urządzenie usunąć zgodnie z zasadami utylizacji odpadów.

## Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa

## Części zamienne

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.

Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.



[www.oase-livingwater.com/czescizamienne](http://www.oase-livingwater.com/czescizamienne)

## Usuwanie odpadów



### WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Překlad originálu Návodu k použití.

## VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje, které jsou ve vodě, od elektrická sítě.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

### Bezpečnostní pokyny

#### Elektrická přípojka

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížeři se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.
- Připojte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

## Bezpečný provoz

- Rotorová jednotka v přístroji obsahuje magnet se silným magnetickým polem, které může ovlivnit kardiostimulátory nebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržujte vzdálenost nejméně 0,2 m mezi implantátem a magnetem.
- Při vadném vedení nesmí být přístroj provozován.
- V případě poškození krytu nesmíte přístroj používat.
- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženém v dodávce.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly pouze za předpokladu, že jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.

## O tomto návodu k obsluze

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

## Symbole použité v tomto návodu

### Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.



#### VAROVÁNÍ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.



#### OPATRŇ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrná zranění.



#### UPOZORNĚNÍ

Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálními škodám nebo škodám na životním prostředí.

### Další pokyny

- A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.
- Odkaz k jiné kapitole.

## Použití v souladu s určeným účelem

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- Pro čerpání normální rybníční vody pro filtr, vodopád a potoky.
- Provoz při dodržení technických údajů.
- Provoz za dodržování přípustných hodnot vody. (→ Parametry vody)

Přístroj je vhodný pro použití v **plaveckých a koupacích rybnících (A)** při dodržení národních předpisů pro zřizovatele.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nikdy nečerpejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nenapojujte na domácí zásobování vodou.

## Montáž

Přístroj lze umístit pod vodu (ponožené) nebo mimo jezírko (suché).

Obecně se zařízení musí umístit pod hladinu vody.

Přístroj instalujte vodorovně a stabilně na pevný podklad.

## Vytvoření připojení

B

Doporučení k použití stupňovitého hadicového hrdla a koncovky hadice:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Druhý vstup (1): stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½"
- Výstup čerpadla (2): Koncovka hadice 1½" (případně stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Druhý vstup (1): stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½"
- Výstup čerpadla (2): Koncovka hadice 2" (případně stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½")

Nasuňte hadicovou sponku a převlečnou matici přes hadici. Nasaďte hadici na stupňovité hadicové hrdlo nebo na koncovku hadice a zajistěte hadicovou sponou.

Nasaďte stupňovité hadicové hrdlo, případně koncovku hadice na druhý vstup (1), případně na výstup čerpadla (2) a ručně pevně utáhněte převlečnou matici.

## Přístroj provozujte s rybníčním filtrem

B

- Vstup (strana sání) uzavřete krytkou.
- Výstup (výtlačná strana) spojte s rybníčním filtrem.

## Přístroj provozujte se satelitním filtrem nebo hladinovým sběračem a rybníčním filtrem

C, D

- Vstup (strana sání) spojte se satelitním filtrem nebo hladinovým sběračem.
- Výstup (výtlačná strana) spojte s rybníčním filtrem.

## Nastavení sacího regulátoru

F

- Uvolněte uzávěr (táhněte ve směru sacího regulátoru) a současně posuňte sací regulátor do požadované polohy:
  - Poloha 0: Uzavřen druhý vstup. Voda je nasávána pouze ze skříně čerpadla (misky filtru).
  - Poloha 1 až 3: Voda se částečně nasaje přes kryt čerpadla (misky filtru) a druhý vstup.
  - Poloha 4: Maximálně otevřený druhý vstup. Voda se nasává přes druhý vstup.

## Instalace přístroje na suchu

E, F

Postavte přístroj tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu záření (max. 40 °C).

1. Odstraňte upevňovací šrouby držáku v dolní misce držáku a vyjměte držák z dolní misky držáku.
2. Zasuňte pryžové nohy do otvorů na dolní straně držáku.
3. Čerpadlo opět nasadte do držáku a upevněte pomocí spon.
4. Připojte sací a výtlačné vedení.
  - Potřebné montážní prvky jsou součástí příslušenství.

## Uvedení do provozu



### UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Jinak dojde ke zničení čerpadla.

- Během provozu musí být čerpadlo vždy ponořeno pod vodu.
- Pravidelně kontrolujte stav vody.



### POZOR

Nebezpečí zranění rychle rotujícími díly.

Monitorování teploty při přetížení přístroj vypne a po ochlazení opět automaticky zapne.

- Před prací na přístroji jej odpojte od napětí.



### UPOZORNĚNÍ

Citlivé elektrické součásti. Chybné připojení přístroj zničí.

- Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

Takto zajistíte přívod proudu:

**Zapnutí přístroje:** Zasuňte zástrčku trafa do zásuvky. Přístroj se okamžitě zapne.

**Vypnutí přístroje:** Vytáhněte zástrčku trafa ze zásuvky.



### UPOZORNĚNÍ

Nové čerpadlo dosáhlo po několika provozních hodinách maximálního výkonu.

Čerpadlo provádí při uvedení do provozu automaticky předprogramovaný, přibližně dvouminutový autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo přitom projíždí různé počty otáček a rozeznává, zda je v běhu na suchu / zablokované nebo v ponořeném stavu. V případě běhu na suchu / při zablokování se čerpadlo automaticky přibližně po 90 sekundách vypne. Čerpadlo samostatně pravidelně spustí nový rozběhový test. V případě poruchy přerušte přívod proudu a „ponořte čerpadlo“ resp. odstraňte překážku. Pak můžete opět přístroj uvést do provozu.

## Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

### Vyčistit přístroj



### UPOZORNĚNÍ

Doporučení k čištění:

- Přístroj čistěte podle potřeby, minimálně však 2× ročně.
- Vyčistěte obzvláště jednotku oběžného kola a těleso čerpadla.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani chemická ředidla, neboť by mohly poškodit plášť, nebo negativně ovlivnit funkci přístroje.
- Doporučené čisticí prostředky při obtížně odstranitelném zvrápenatění:
  - Čistič čerpadel PumpClean od OASE.
  - Domácí čističe bez obsahu octa a chlóru.
- Po čištění důkladně opláchněte všechny díly čistou vodou.

### Vyčistit čerpadlo

E, G

Sejměte hadice z přístroje. Otevřete spony (3) a sejměte vrchní kryt filtru.

Povolte sponu (4) a vyjměte ze spodního krytu filtru čerpadlo. Vyjměte sací adaptér (5) a regulátor (6) z čerpadla.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Skříň čerpadla otočte silou doleva (bajonetovým uzávěrem) a sejměte.
- Skříň čerpadla, těsnicí kroužek a oběžné kolo vyčistěte kartáčem pod čistou vodou.
- Zkontrolujte, zda nejsou díly poškozené, případně je vyměňte.
- Sestavte v opačném pořadí.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Odstraňte šrouby a sejměte skříň čerpadla.
- Skříň čerpadla, oběžné kolo a ploché těsnění vyčistěte kartáčem pod čistou vodou.
- Zkontrolujte, zda nejsou díly poškozené, případně je vyměňte.
- Sestavte v opačném pořadí.

## Porucha

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nesaje	Chybí síťové napětí Oběžné kolo blokováno/běží nasucho	Zkontrolovat síťové napětí Vyčistit/Zkontrolovat přívody
Nedostatečný průtok vody	Miska filtru/Satelitní filtr je znečištěný/znečištěná Hadice je ucpaná Hadice je zalomená Příliš velké ztráty v hadicových vedeních	Vyčistit Vyčistit, popř. vyměnit Zkontrolovat hadici, popř. vyměnit Zkrátit délku hadice na nezbytné minimum
Přístroj po krátké době běhu vypne	Miska filtru je ucpaná Běží nasucho	Vyčistit Zkontrolovat přívod

## Uložení/zazimování

Přístroj je bezpečný v mrazu do minus 20 °C. Pokud byste přístroj skladovali mimo jezírko, proveďte důkladné vyčištění měkkým kartáčem a vodou, zkontrolujte ho na poškození a uložte ho ponořený nebo naplněný vodou. Vidlici přívodního vedení neponořujte do vody!

## Oprava

Poškozený kryt nelze opravit a nesmí být dále používán. Přístroj odborně zlikvidujte.

## Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Rotor

## Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat.

Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.



[www.oase-livingwater.com/nahradnidily](http://www.oase-livingwater.com/nahradnidily)

## Likvidace



### UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

## VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

### Bezpečnostné pokyny

#### Pripojka elektrickej energie

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.



## Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybným elektrickým vedením.
- V prípade poškodenia krytu sa prístroj nesmie prevádzkovať.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Kryt prístroja a príslušných dielov otvárajte len vtedy, ak je to výslovne uvedené v tomto návode.

## O tomto návode na používanie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** ste urobili dobré rozhodnutie. Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

## Symbody v tomto návode

### Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



#### VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



#### OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



#### UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

## Ďalšie pokyny

- A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.
- Odkaz na inú kapitolu.

## Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybníčnej vody pre filter, vodopád a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (→ hodnoty vody)

Prístroj je vhodný pre použitie v **plaveckých a kúpacích rybníkoch (A)** pri dodržaní národných predpisov pre zriadiť zovateľov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

## Montáž

Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).

Zariadenie musí byť umiestnené zásadne pod hladinou vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

## Vytvorenie pripojení

B

Doporučenie pre použitie stupňovitých hrdiel hadíc a hadicových hrdiel:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Druhý vstup (1): Stupňovité hrdlo hadice 1 až 1½"
- Výstup čerpadla (2): Hadicové hrdlo 1½" (alternatívne stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Druhý vstup (1): Stupňovité hrdlo hadice 1 až 1½"
- Výstup čerpadla (2): Hadicové hrdlo 2" (alternatívne stupňovité hadicové hrdlo 1 až 1½")

Nasuňte hadicovú sponu a prírubovú maticu cez hadicu. Hadicu nasuňte na stupňovité hadicové hrdlo alebo hadicové hrdlo a zaistíte ju hadicovou sponou.

Stupňovité hadicové hrdlo príp. hadicové hrdlo nasuňte na druhý vstup (1) príp. výstup čerpadla (2) a prírubovú maticu rukou pevne dotiahnite.

## Prevádzka zariadenia s filtrom rybníka

B

- Vstup (strana nasávania) uzatvorte krytom.
- Výstup (tlaková strana) spojte s filtrom rybníka.

## Prevádzka zariadenia s parabolickým filtrom alebo hladinovým zberačom a filtrom rybníka

C, D

- Vstup (strana nasávania) spojte s parabolickým filtrom alebo hladinovým zberačom.
- Výstup (tlaková strana) spojte s filtrom rybníka.

## Nastavenie vstupného regulátora

F

- Povoľte zaistenie (potiahnite v smere vstupného regulátora) a súčasne posuňte vstupný regulátor do želanej pozície:
  - Poloha 0: Druhý vstup uzatvorte. Voda sa bude nasávať len cez kryt (misky filtra).
  - Poloha 1 až 3: Voda sa bude nasávať čiastočne cez puzdro (misky filtra) a cez druhý vstup.
  - Poloha 4: Druhý vstup max. otvorený. Voda sa bude nasávať len cez druhý vstup.

## Suché osadenie zariadenia

E, F

Postavte prístroj tak, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu (max. 40 °C).

1. Odstráňte upevňovacie skrutky držiaka v spodnom kryte filtra a zo spodného krytu filtra vyberte držiak.
2. Gumené nôžky vložte do otvorov na spodnej strane držiaka.
3. Čerpadlo vložte späť do držiaka a opäť ho upevnite sponou.
4. Pripojte sacie a tlakové vedenie.
  - Potrebné montážne príslušenstvo je obsiahnuté v balení.

## Uvedenie do prevádzky



### UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa čerpadlo zničí.

- Počas prevádzky musí byť čerpadlo neustále zaplavené.
- Pravidelne kontrolujte výšku hladiny vody.



### POZOR

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené rýchlo sa otáčajúcimi dielmi.

Kontrola teploty automaticky vypína prístroj pri preťažení a po ochladení ho opäť automaticky zapne.

- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.



### UPOZORNENIE

Citlivé elektrické súčiastky. Nesprávna prípojka zničí prístroj.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

**Zapnutie prístroja:** Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky. Prístroj sa okamžite zapne.

**Vypnutie prístroja:** Vytiahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.



### UPOZORNENIE

Úplne nové čerpadlo dosiahne maximálny čerpací výkon až po niekoľkých prevádzkových hodinách.

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný, pribl. dvojminútový autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo pritom prechádza rôzne počty otáčok a rozoznáva, či je v behu na sucho/zablokované alebo v ponorenom stave. V prípade behu na sucho/pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky pribl. po 90 sekundách vypne. Čerpadlo pravidelne automaticky spustí pokus o nábeh. V prípade poruchy prerušte prívod prúdu a „ponorte čerpadlo“ resp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

## Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

## Vyčistenie prístroja



### UPOZORNENIE

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Na čerpadle vyčistite predovšetkým obežnú jednotku a teleso čerpadla.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodíte teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
  - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
  - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

## Vyčistiť čerpadlo

E, G

Odstráňte hadice z prístroja. Svorky (3) otvorte a odoberte vrchný kryt filtra.

Povoľte spony (4) a vyťahnite čerpadlo zo spodného krytu filtra. Z čerpadla stiahnite adaptér sania (5) a regulátor (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

Teleso čerpadla silno potočte v protismere chodu hodinových ručičiek (bajonetový uzáver) a odoberte.

Teleso čerpadla, tesniaci krúžok a obehové koliesko očistite kefkou v čistej vode.

Skontrolujte poškodenie súčiastok a príp. ich vymeňte.

Namontujte v opačnom poradí.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

Odstráňte skrutky a odoberte teleso čerpadla.

Teleso čerpadla, obehové koliesko a ploché tesnenie očistite kefkou v čistej vode.

Skontrolujte poškodenie súčiastok a príp. ich vymeňte.

Namontujte v opačnom poradí.

## Porucha

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nesaje	Chýba sieťové napätie Obežné koleso blokované/beží nasucho	Skontrolovať sieťové napätie Vyčistiť/Skontrolovať privody
Nedostatočný prietok vody	Miska filtra/Satelitný filter je znečistený/znečistená Hadica je upchatá Hadica je zalomená Príliš veľké straty v hadicových vedeniach	Vyčistiť Vyčistiť, popr. vymeniť Skontrolovať hadicu, popr. vymeniť Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum
Prístroj po krátkej dobe behu vypne	Miska filtra je upchatá Beží nasucho	Vyčistiť Skontrolovať privod

## Uloženie/prezimovanie

Prístroj je bezpečný v mraze do mínus 20 °C. Pokiaľ by ste prístroj skladovali mimo jazierko, vykonajte dôkladne vyčistenie mäkkou kefou a vodou, skontrolujte ho na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený vodou. Vidlicu privodného vedenia neponárajte do vody!

## Oprava

Poškodený kryt nelze opraviť a nesmí byť ďalej používaný. Prístroj odborne zlikvidujte.

## Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

## Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Likvidácia



### UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Prevod originalnih navodil za uporabo

## OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden posegate v vodo, odklopite z omrežja vse naprave, ki se nahajajo v vodi.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

### Varnostna navodila

#### Priključitev na električno omrežje

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

## Varna uporaba

- Tekalna enota v napravi vsebuje magnetne, ki ustvarjajo močno magnetno polje, to pa lahko vpliva na srčne spodbujevalnike ali vsajene defibrilatorje (ICD). Vsadek in magnet morajo ostati ločeni vsaj 0,2 m.
- Naprave s poškodovanim električnim vodom ni dovoljeno uporabljati.
- V primeru poškodovanega ohišja naprave ne smete uporabljati.
- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v teh navodilih izrecno pozvani k temu.

## Informacije glede teh navodil za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

## Simboli v teh navodilih

### Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.



#### OPOZORILO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



#### PREDVIDNO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.



#### OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

## Dodatni napotki

- A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.
- Sklic na neko drugo poglavje.

## Pravilna uporaba

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za črpanje običajne vode iz ribnikov za filtre, slapove in potočne naprave.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.
- Obratovanje ob upoštevanju dovoljenih vodnih vrednosti. (→ Vodne vrednosti)

Naprava je primerna za uporabo v **plavalnih in kopalnih ribnikih (A)** ob upoštevanju nacionalnih ureditvenih predpisov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Ne priključite na hišni vodovod.

## Montaža

Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).

Naprava mora biti nameščena na splošno pod vodno gladino.

Napravo postavite v vodoraven in stabilen položaj na trdno podlago.

## Vzpostavitvev priključkov

B

Priporočilo glede uporabe stopenjskih cevni nastavkov in cevne nastavka:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- drugi vhod (1): stopenjski cevni nastavek 1 do 1½"
- izhod črpalke (2): cevni nastavek 1½" (alternativno stopenjski cevni nastavek 1 do 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- drugi vhod (1): stopenjski cevni nastavek 1 do 1½"
- izhod črpalke (2): cevni nastavek 2" (alternativno stopenjski cevni nastavek 1 do 1½")

Cevno objemko in prekrivno matico potisnite prek cevi. Cev natakните na stopenjski cevni nastavek ali cevni nastavek in jo zavarujte s cevno objemko.

Stopenjski cevni nastavek oz. cevni nastavek natakните na drugi vhod (1) oz. izhod črpalke (2) in z roko privijte prekrivno matico.

## Uporaba naprave s filtrom ribnika

B

- Zaprite vhod (sesalna stran) s pokrovom.
- Izhod (tlačna stran) povežite s filtrom ribnika.

## Uporaba naprave s satelitskim filtrom ali posnemalnikom in filtrom ribnika

C, D

- Vhod (sesalna stran) povežite s satelitskim filtrom ali posnemalnikom.
- Izhod (tlačna stran) povežite s filtrom ribnika.

## Nastavitev vstopnega regulatorja

F

- Sprostite zaporo (povlecite v smeri vstopnega regulatorja) in hkrati potisnite vstopni regulator v zeleni položaj:
  - Položaj 0: drugi vhod zaprt. Voda se vsesava samo prek ohišja (filtrskih lupin).
  - Položaj 1 do 3: voda se vsesava prek ohišja (filtrskih lupin) in prek drugega vhoda.
  - Položaj 4: drugi vhod je maksimalno odprt. Voda se vsesava samo prek drugega vhoda.



## Postavitev naprave na suhem

E, F

Napravo postavite tako, da ni izpostavljena direktnim sonnim žarkom (max. 40 °C).

1. Odstranite pritrdilne vijake na držalu v spodnji filtrski lupini in držalo vzemite iz spodnje filtrske lupine.
2. Gumijaste noge vtaknite v ustrezne luknje na spodnjem delu držala.
3. Črpalko znova položite v držalo in jo fiksirajte z zaponko.
4. Priklopite sesalni in tlačni vod.
  - Pribor za montažo je priložen.

## Zagon



### NASVET

Črpalka ne sme delovati na suho. V nasprotnem primeru se lahko okvari.

- Med obratovanjem je treba črpalko stalno zračiti.
- Redno preverjajte vodno gladino.



### PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi hitro vrtečih se delov.

Nadzor temperature pri obremenitvi samodejno izklopi napravo in jo po ohladitvi ponovno vklopi.

- Preden začnete izvajati dela na napravi, jo odklopite iz električnega omrežja.



### OPOMBA

Občutljivi električni sestavni deli. Napačna priključitev lahko uniči napravo.

- Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

Tako pripravite napajanje z elektriko:

**Vklop naprave:** Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico. Naprava se takoj vklopi.

**Izklop naprave:** Izvlecite omrežni vtič transformatorja.



### NAVODILO

Popolnoma nova črpalka šele po nekaj urah delovanja doseže maksimalno moč črpanja.

Potem ko napravo zaženete, črpalka ok. 2 minuti izvaja predprogramirani samodejni preskus delovanja (**okoljsko reguliranje - Environmental Function Control (EFC)**). Pri tem obratuje črpalka različno hitro in prepozna tek na suho/blokado oz. potopitev. V primeru teka na suho ali blokade se črpalka samodejno izključi po pribl. 90 sekundah. Črpalka se avtonomno poskuša zagnati v rednih intervalih. V primeru motnje takoj prekinite napajanje z električnim tokom in »preplavite črpalko« oz. odpravite napako. Ko odpravite napako, lahko ponovno zaženete napravo.

## Čiščenje in vzdrževanje



### OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

### Očistiti napravo



### OPOMBA

Priporočilo za čiščenje:

- Napravo čistite po potrebi, vendar vsaj 2-krat letno.
- Na črpalke očistite predvsem tekalno enoto in ohišje črpalke.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker lahko poškodujejo ohišje ali vplivajo negativno na delovanje naprave.
- Priporočeno čistilno sredstvo pri trdovratnih poapnitvah:
  - Čistilo za črpalke PumpClean družbe OASE.
  - Hišna čistila, ki ne vsebujejo kisa ali klora.
- Po čiščenju morate vse dele temeljito izprati z vodo.

### Očistite črpalke

E, G

Z naprave odstranite cevi. Odprite zaskočke (3) in snemite zgornjo filtrsko lupino.

Popustite zaponko (4) in vzemite črpalke iz spodnje filtrske lupine. Sesalni adapter (5) in vstopni regulator (6) povlecite s črpalke.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Ohišje črpalke močno zavrite v nasprotni smeri urinega kazalca (bajonetni spoj) in ga snemite.
- Ohišje črpalke, O-tesnilo in tekalno kolo s ščetko očistite pod čisto vodo.
- Preverite, ali so sestavni deli poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.
- Sestavite v nasprotnem vrstnem redu.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Odstranite vijake in snemite ohišje črpalke.
- Ohišje črpalke, tekalno kolo in ploščato tesnilo s ščetko očistite pod čisto vodo.
- Preverite, ali so sestavni deli poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.
- Sestavite v nasprotnem vrstnem redu.

## Motnja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne sesa	Ni omrežne napetosti Tekalno kolo blokirano/teče na suho	Preverite omrežno napetost Preverite čiščenje/dovod
Nezadosten vodni tok	Filtrska lupina / satelitski filter zamazana Zamašena cev Prepognjena cev Previsoke izgube v cevni napeljavi	Čiščenje Očistite, evtl. zamenjajte Preverite cev, evtl. zamenjajte Dolžino cevi zmanjšajte na nujni minimum
Aparat se po krajšem času izklopi	Filtrska lupina zamašena Teče na suho	Čiščenje Preverite dovod

## Skladiščenje/Prezimovanje

Naprava je varna pred zmrzaljo do temperature minus 20 °C. Če nameravate skladiščiti napravo izven območja ribnika, jo predhodno temeljito očistite in preverite glede poškodb ter je hranite potopljeno ali napolnjeno z vodo. Omrežnega vtiča ne potaplajte pod vodno gladino!

## Popravilo

Poškodovanega ohišja ni mogoče popraviti in ga ne smete še naprej uporabljati. Napravo zavrzite v skladu z okoljskimi predpisi.

## Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota

## Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje. Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Odlaganje odpadkov



### OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

## UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda uzrokovanih strujnim udarom! Prije dodirivanja vode odvojite sve električne uređaje u vodi od strujne mreže.
- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

### Sigurnosne napomene

#### Električni priključak

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Zaštitite otvorene prekidače i utičnice od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

## Siguran rad

- Rotor u uređaju sadržava magnete s jakim magnetskim poljem koje može utjecati na srčane elektrostimulatore ili implantirane defibrilatore (ICD-e). Udaljenost između implantata i magneta mora biti najmanje 0,2 m.
- Uređaj se ne smije rabiti ako je električni kabel neispravan.
- Ako je kućište neispravno, uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Koristite uređaj samo sa isporučanim transformatorom.
- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.

## O ovom priručniku za uporabu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** učinili ste dobar izbor. Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

## Simboli u ovim uputama

### Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.



#### UPOZORENJE

- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.



#### OPREZ

- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.



#### NAPOMENA

Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

### Ostale napomene

- A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.
- Referenca na neko drugo poglavlje.

## Namjensko korištenje

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za crpljenje normalne stajaće vode za filtre, vodoskoke i potoke.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.
- Rad uz pridržavanje dopuštenih vrijednosti vode. (→ Vrijednosti vode)

Uređaj je prikladan za primjenu u **jezerima u kojima je dopušteno kupanje (A)** uz uvažavanje nacionalnih propisa za instalaciju.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Osim vode nikada ne crpите druge tekućine.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za kućanstvo.

## Montaža

Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).

Uređaj se u načelu mora pozicionirati ispod razine vode.

Uređaj postavite vodoravno i stabilno na čvrstu podlogu.

## Spajanje priključaka

B

Preporuka za korištenje stupnjevitog i običnog priključka za crijevo:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Drugi ulaz (1): Stupnjeviti priključak 1 do 1½"
- Izlaz pumpe (2): Priključak za crijevo 1½" (alternativno stupnjeviti priključak 1 do 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Drugi ulaz (1): Stupnjeviti priključak 1 do 1½"
- Izlaz pumpe (2): Priključak za crijevo 2" (alternativno stupnjeviti priključak 1 do 1½")

Obujmicu i nazovnu maticu gurnite preko crijeva. Crijevo natakните na stupnjeviti ili obični priključak i osigurajte obujmicom.

Stupnjeviti odn. obični priključak crijeva natakните na drugi ulaz (1) odn. izlaz pumpe (2) i rukom čvrsto stegnite nazovnu maticu.

## Uređaj koristite s filtrom za jezero

B

- Zatvorite ulaz (usisna strana) s pokrovnom kapom.
- Spojite izlaz (potisna strana) s jezerskim filtrom.

## Uređaj koristite sa satelitskim filtrom ili skimerom i filtrom za jezero

C, D

- Spojite ulaz (usisna strana) sa satelitskim filtrom ili skimerom.
- Spojite izlaz (potisna strana) s jezerskim filtrom.

## Podešavanje ulaznog regulatora

F

- Otпустite blokadu (povucite u smjeru ulaznog regulatora) i istodobno pomakните ulazni regulator u željeni položaj:
  - Položaj 0: Drugi ulaz je zatvoren. Voda se usisava samo preko kućišta (filtarskih posuda).
  - Položaj od 1 do 3: Voda se razmjerno usisava preko kućišta (filtarskih posuda) i drugog ulaza.
  - Položaj 4: Drugi ulaz je maksimalno otvoren. Voda se usisava samo preko drugog ulaza.

## Uređaj postavite na suhom

E, F

Uređaj postavite tako da nije izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka (max. 40 °C).

1. Odvrnite pričvrstne vijke držača iz donje filtarske posude i izvadite držač iz donje filtarske posude.
2. Natakните gumene nožice u otvore na donjoj strani držača.
3. Stavite pumpu natrag u držač i ponovno je učvrstite stezaljkom.
4. Priključite usisni i potisni vod.
  - Montažni pribor sadržan je priloženom pakiranju.

## Stavljanje u pogon



### NAPOMENA

Pumpa ne smije raditi na suho. U suprotnom će se pumpa uništiti.

- Tijekom rada pumpa mora biti stalno potopljena.
- Redovito provjeravajte razinu vode.



### OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog brzih rotirajućih dijelova.

Nadzornik temperature automatski će isključiti uređaj u slučaju preopterećenja i ponovno ga uključiti nakon hlađenja.

- Prije rada na uređaju isključite uređaj s napona.



### NAPOMENA

Osjetljivi električni ugradbeni dijelovi. Pogrešan priključak uništava uređaj.

- Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

Ovako uspostavljate napajanje strujom:

**Uključivanje uređaja:** Mrežni utikač transformatora utaknite u utičnicu. Uređaj se odmah uključuje.

**Isključivanje uređaja:** Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.



### NAPOMENA

Tvornički nova pumpa tek nakon nekoliko sati rada postiže maksimalnu snagu pumpanja.

Prilikom puštanja u rad pumpa automatski provodi unaprijed programirano samotestiranje ispravnosti u trajanju od oko dvije minute (**Environmental Function Control (EFC)**). Pri tome pumpa prelazi različite brojeve okretaja i prepoznaje, da li radi na suho ili je blokirana ili uronjena. U slučaju rada na suho ili blokiranja pumpa se automatski isključuje nakon otprilike 90 sekundi. Pumpa pokreće automatski i redovito ponovne pokušaje zaleta. Dođe li do smetnje, prekinite dovod električne energije i "potopite pumpu" odn. uklonite prepreku. Potom možete ponovo uključiti uređaj.

## Čišćenje i održavanje



### UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

### Uređaj očistiti



### NAPOMENA

Preporuka za čišćenje:

- Uređaj čistite po potrebi, ali najmanje dvaput godišnje.
- Na crpki temeljito očistite rotor i filtersko kućište crpke.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se njima može oštetiti kućište ili negativno promijeniti funkcija samog uređaja.
- Preporučena sredstva za čišćenje tvrdokornih naslaga vapnenca:
  - Sredstvo za čišćenje PumpClean tvrtke OASE.
  - Kućansko sredstvo za čišćenje bez octa i klora.
- Nakon čišćenja sve dijelove isperite čistom vodom.

### Očistite pumpu.

E, G

Skinite crijeva na uređaju. Otvorite kopče (3) i skinite gornji poklopac filtra.

Otpustite kopču (4) i izvadite pumpu iz donjeg dijela. Skinite usisni adapter (5) i regulator (6) s pumpe.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Kućište pumpe snažno zakrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (bajunetni zapor) i skinite.
- Kućište pumpe, O prsten i radni kotačić očistite četkom pod tekućom vodom.
- Provjerite ima li oštećenih dijelova te ih po potrebi zamijenite.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Odstranite vijke i skinite kućište pumpe.
- Kućište pumpe, radni kotačić i plosnату brtvу očistite četkom pod tekućom vodom.
- Provjerite ima li oštećenih dijelova te ih po potrebi zamijenite.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.

## Smetnja

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne usisava	Nema napona strujne mreže. Radna jedinica (rotor) blokira / radi na suho	Provjerite napon strujne mreže. Očistite i provjerite dovod.
Vodotok je nedostatan	Glavni/satelitski filter su zaprijeti Crijevo je začepljeno Crijevo je presavijeno Previsoki gubici u crijevnim vodovima	Očistite Očistite, po potrebi zamijenite Provjerite crijevo, po potrebi zamijenite Duljinu crijeva smanjite na neophodni minimum
Uređaj se nakon kratkotrajnog rada isključuje	Glavni filter je začepljen Rad na suho	Očistite Provjerite dovod



## Skladištenje/prezimljavanje

Uređaj je zaštićen od smrzavanja do -20°C. Ako uređaj skladištite izvan jezera, temeljito ga očistite, provjerite nije li oštećen te ga pohranite uronjenog ili napunjenog vodom. Strujni utikač ne uranjajte u vodu!

## Popravak

Oštećeno se kućište ne može popraviti te se stoga više ne smije koristiti. Propisno zbrinite uređaj.

## Potrošni dijelovi

- Radna jedinica

## Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano.

Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Zbrinjavanje



### Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

## AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și peste, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a băga mâna în apă, deconectați de la rețea toate aparatele aflate în apă.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

### Indicații de securitate

#### Conexiunea electrică

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Protejați ștecherile și conectorii cu mușă neacoperiți împotriva umidității.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

### Funcționare sigură

- Unitatea de funcționare din aparat conține un magnet cu un câmp magnetic intens, care poate influența stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele (ICD) implantate. Păstrați o distanță de cel puțin 0,2 m între implant și magnet.
- În cazul unui cablu electric defect, aparatul nu poate fi utilizat.
- Nu este permisă utilizarea aparatului în cazul în care carcasa este defectă.
- Nu purtați sau nu trageți aparatul prin prindere de cablul electric.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Efectuați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, adresați-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Pozați cablurile protejate împotriva deteriorărilor și aveți grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Utilizați pentru acest aparat numai piese de schimb și accesorii originale.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care se solicită explicit acest aspect în instrucțiuni.

### Despre acest manualul de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul.

Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

### Simboluri din prezentele instrucțiuni

#### Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare din acest manual sunt clasificate prin cuvinte semnal care afișează gradul de pericolozitate.



#### AVERTIZARE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma accidente mortale sau vătămări dintre cele mai grave.



#### PRECAUȚIE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma vătămări ușoare sau minore.



#### INDICAȚIE

Informații care servesc la o înțelegere mai bună sau la prevenirea posibilelor prejudicii materiale sau asupra mediului.

#### Alte indicații

- A Referire la o figură, de. ex. figura A.
- Referire la un alt capitol.

## Utilizarea în conformitate cu destinația

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, denumit în continuare „aparat”, va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru pomparea apei obișnuite din iazuri pentru filtrare, cascade și instalații cu pârâu.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.
- Operarea cu respectarea valorilor admise pentru apă. (→ valori apă)

Aparatul este potrivit pentru utilizarea în **iazuri pentru înot și baie (A)** cu respectarea prescripțiilor naționale privind construcțiile.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Nu pompați niciodată alte lichide în afară de apă.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive
- A nu se racorda la sursa casnică de alimentare cu apă.

## Montare

Aparatul poate fi amplasat sub apă (submersibil) sau în afara iazului (uscat).

În general, aparatul trebuie poziționat sub nivelul apei.

Amplasați aparatul în poziție orizontală și stabilă pe un substrat solid.

## Realizați conexiunile

B

Recomandare pentru utilizarea manșoanelor de furtun cu trepte și a manșonului de furtun:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- A doua intrare (1): Manșon de furtun cu trepte 1 până la 1½"
- Ieșirea pompei (2): Manșon de furtun 1½" (alternativ manșon de furtun cu trepte 1 până la 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- A doua intrare (1): Manșon de furtun cu trepte 1 până la 1½"
- Ieșirea pompei (2): Manșon de furtun 2" (alternativ manșon de furtun cu trepte 1 până la 1½")

Împingeți brida de furtun și piulița olandeză peste furtun. Cuplați furtunul la manșonul de furtun cu trepte sau la manșonul de furtun și asigurați-l cu brida pentru furtun.

Cuplați manșonul de furtun cu trepte, respectiv manșonul de furtun la nivelul celei de-a doua intrări (1), respectiv ieșiri a pompei (2) și strângeți cu mâna piulița olandeză.

## Utilizarea aparatului cu filtru pentru iaz

B

- Închideți intrarea (partea de aspirare) cu căpăcelul de acoperire.
- Conectați ieșirea (partea de presiune) cu filtrul pentru iaz.

## Aparatul utilizat cu filtru de satelit sau skimmer și filtru de iaz

C, D

- Conectați intrarea (partea de aspirare) cu filtrul satelit sau skimmer-ul.
- Conectați ieșirea (partea de presiune) cu filtrul pentru iaz.

## Poziționarea regulatorului de admisie

F

- Desfaceți închizătorul de blocare (trageți în direcția regulatorului de admisie) și împingeți concomitent regulatorul de admisie în poziția dorită.
  - Poziția 0: A doua intrare închisă. Apa este aspirată la nivelul carcasei (secțiuni de filtrare).
  - Poziția 1 până la 3: Apa este aspirată proporțional la nivelul carcasei (secțiuni de filtrare) și cea de-a doua intrare.
  - Poziția 4: A doua intrare deschisă la maxim. Apa este aspirată numai prin a doua intrare

### Amplasați aparatul pe o suprafață uscată

E, F

Instalați aparatul astfel încât să fie ferit de razele directe ale soarelui (max. 40 °C).

1. Înlăturați șuruburile de fixare ale suportului din cochilia inferioară a filtrului și scoateți suportul din cochilie.
2. Introduceți picioarele de cauciuc în orificiile din partea inferioară a suportului.
3. Poziționați pompa la loc în suport și fixați-o din nou cu clema.
4. Conectați conducta de aspirație și de presiune.
  - Accesoriile necesare de montaj sunt incluse în pachetul de livrare.

### Punerea în funcțiune



#### INDICAȚIE

Nu este permisă funcționarea uscată a pompei. În caz contrar, pompa se distruge.

- Pe parcursul funcționării pompa trebuie să fie în permanență inundată.
- Controlați regulat nivelul apei.



#### PRECAUȚIE

Pericol de vătămare datorită pieselor în mișcare.

Sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează automat aparatul în caz de suprasolicitare și conectează automat la loc aparatul, după răcire.

Înainte de a lucra la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.



#### INDICAȚIE

Componente electrice sensibile. Conectarea incorectă distruge aparatul.

Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

lăta cum conectați alimentarea cu energie electrică:

**Conectarea aparatului:** Se introduce în priză ștecherul transformatorului. Aparatul pornește imediat.

**Deconectarea aparatului:** Scoateți ștecherul din priză.



#### INDICAȚIE

O pompă nouă atinge capacitatea maximă de pompare după numai câteva ore de funcționare.

Pompa efectuează la punerea în funcțiune, un test de autoverificare preprogramat, de cca. 2 minute (**Environmental Function Control (EFC)**). Prin aceasta pompa trece prin diferite niveluri de turaj și recunoaște dacă se află în regim de funcționare uscată / blocare sau în regim de imersiune. În cazul funcționării uscate / la blocare, pompa se oprește automat după cca. 90 de secunde. Pompa inițiază periodic, automat, noi încercări de pornire. În cazul unei defecțiuni, întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică și „inundați pompa”, respectiv eliminați obstacolul. După aceea aparatul poate fi repus în funcțiune.

## Curățarea și întreținerea



### AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplați toate echipamentele aflate în apă.
- Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeți energia de alimentare de la rețea.

### Curățați aparatul



### INDICAȚIE

Recomandare pentru curățare:

Curățați aparatul în funcție de necesitate, însă cel puțin de 2 ori pe an.

- La pompă, curățați în special unitatea funcțională și carcasa pompei.
- Nu utilizați agenți de curățare sau soluții chimice agresive, deoarece astfel poate fi atacată carcasa sau influențată negativ funcționarea aparatului.
- Agenți de curățare recomandați în cazul depunerilor de calcar persistente:
  - Detergent pentru pompe PumpClean de la OASE.
  - Detergent casnic fără oțet și clor.
- După curățare clătiți temeinic toate piesele cu apă curată.

### Curățați pompa

E, G

Decuplarea furtunurilor de la nivelul aparatului. Desfaceți clipsurile (3) și demontați secțiunea superioară a filtrului. Desfaceți clemele (4) și scoateți pompa din secțiunea inferioară a filtrului. Demontați adaptorul de sucțiune (5) și regulatorul (6) de la nivelul pompei.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Rotiți puternic carcasa pompei în direcția opusă acelor de ceasornic (sistem de închidere cu baionetă) și demontați-o.
- Curățați carcasa pompei, garnitura toroidală și rotorul cu o perie sub jet de apă curată.
- Verificați componentele cu privire la defecțiuni și eventual înlocuiți-le.
- Re-asamblarea se face în ordine inversă.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Desfaceți șuruburile și demontați carcasa pompei.
- Curățați carcasa pompei, rotorul și garnitura plată cu o perie sub jet de apă curată.
- Verificați componentele cu privire la defecțiuni și eventual înlocuiți-le.
- Re-asamblarea se face în ordine inversă.

## Defecțiuni

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Aparatul nu aspiră	Nu există tensiune la alimentare Rotorul este blocat/funcționează uscat	Verificați tensiunea din rețea Curățați/verificați conductele de alimentare
Debit de apă insuficient	Mantaua filtrului/filtrul auxiliar murdare Furtunul înfundat Furtunul strangulat Pierderi prea mari în furtunuri	Curățați Curățați, eventual înlocuiți Verificați, eventual înlocuiți furtunul Reduceți la minimumul necesar lungimea furtunului
Aparatul se oprește după un scurt timp de funcționare	Mantaua filtrului înfundată Funcționează uscat	Curățați Verificați conducta de alimentare

## Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

Aparatul este rezistent la îngheț până la minus 20 °C. Dacă depozitați aparatul în afara iazului, efectuați o curățare amănunțită cu o perie moale și apă, verificați să nu existe deteriorări și depozitați-l imersat sau plin cu apă. Nu introduceți în apă fișa de alimentare !

## Repararea

O carcasă deteriorată nu poate fi reparată și nu mai este permis să fie utilizată. Eliminați aparatul conform prescripțiilor.

## Consumabile

- Unitate de funcționare

## Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură și funcționează în continuare ireproșabil. Desene pentru piesele de schimb și piese de schimb găsiți pe pagina noastră de internet.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Îndepărtarea deșeurilor



### INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди да бъркате във водата изключете цялото електрическо оборудване във водата от електрическата мрежа.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

### Указания за безопасност

#### Електрическо свързване

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.



## Безопасна работа

- Работният елемент в уреда съдържа магнит със силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори (ICD). Спазвайте най-малко 0,2 m разстояние между импланта и магнита.
- При дефектен електрически проводник уредът не бива да се използва.
- При дефектен корпус не експлоатирайте уреда.
- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежациите му части само ако това се изисква изрично според ръководството.

## За това ръководството за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

## Символите в това упътване

### Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.



#### ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.



#### УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

## Други указания

A Препратка към фигура, напр. фигура А.

→ Препратка към друга глава.

## Употреба по предназначение

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За използване на обикновена езерна вода за филтри, водопади и водни каскади.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.
- Експлоатация при спазване на допустимите стойности на водата. (→ Стойности на водата)

Уредът е пригоден за използване в **плавни басейни и басейни за къпане (А)** при спазване на националните разпоредби за изграждане и обзавеждане.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Никога не използвайте други течности освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Не свързвайте към водоснабдяването на къщата.

## Монтаж

Уредът може да се постави под вода (потопен) или извън езерото (на сухо).

Уредът по принцип трябва да е позициониран под водното равнище.

Поставете уреда водоравно и стабилно върху здрава основа.

## Свързване

В

Препоръка за използване на степенни наставки на маркучи и наставка за маркуч:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Втори вход (1): Степенна наставка за маркуч 1 до 1½"
- Изход на помпата (2): Наставка за маркуч 1½" (алтернативно степенна наставка за маркуч 1 до 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Втори вход (1): Степенна наставка за маркуч 1 до 1½"
- Изход на помпата (2): Наставка за маркуч 2" (алтернативно степенна наставка за маркуч 1 до 1½")

Избутайте наставката за маркуч и холендровата гайка през маркуча. Пъхнете маркуча в степенната наставка за маркуч или наставката за маркуч и обезопасете със скобата на маркуча.

Пъхнете степенна наставка за маркуч, респ. наставката за маркуч във втория вход (1), респ. изхода на помпата (2) и затегнете на ръка холендровата гайка.

## Използване на уред с филтър от езерото

В

- Затворете входа (смукателна страна) с капачката.
- Свържете изхода (напорна страна) с филтъра от езерото.

## Използвайте уреда със сателитен филтър или скимер и филтър от езерото

С, D

- Свържете входа (смукателна страна) със сателитния филтър или скимера.
- Свържете изхода (напорна страна) с филтъра от езерото.

## Настройте входния регулатор

F

- Разхлабете заключването (изтеглете в посока на входния регулатор) и едновременно с това избутайте входния регулатор в желаната позиция:
  - Положение 0: Вторият вход е затворен. Водата сега се всмуква през корпуса (филтърните чашки).
  - Положение 1 до 3: Водата постепенно се всмуква през корпуса (филтърни кутии) и втория вход.
  - Положение 4: Вторият вход е макс. отворен. Водата сега се всмуква само през втория вход.

## Поставете уреда сух

E, F

Разположете уреда така, че да не е изложен на пряко въздействие на слънчеви лъчи. (max. 40 °C).

1. Свалете скрепителните винтове на държача в чашката на филтъра и свалете държача от чашката.
2. Пъхнете гумените крачета в отвора от долната страна на държача.
3. Поставете помпата отново в държача и фиксирайте със скобата.
4. Свържете всмукателната и напорната тръба.
  - Необходимите монтажни аксесоари се съдържат в допълнителния пакет.

## Въвеждане в експлоатация



### УКАЗАНИЕ

Помпата не трябва да работи без вода. В противен случай помпата ще се повреди.

- По време на работа помпата винаги трябва да е потопена.
- Проверявайте редовно нивото на водата.



### ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради бързо въртящи се части.

При претоварване устройството за контрол на температурата изключва уреда и след охлаждане автоматично го включва отново.

- Преди извършване на работи по уреда, изключете/прекъснете електрозахранването на уреда.



### УКАЗАНИЕ

Чувствителни електрически конструктивни детайли. При неправилно свързване уредът ще се повреди.

- Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

Свържете електрозахранването по следния начин:

**Включване на уреда:** Включете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта. Уредът се включва веднага.

**Изключване на уреда:** Извадете щепсела на трансформатора.



### ЗАБЕЛЕЖКА

Чисто нова помпа достига максимална мощност едва след няколко работни часа.

При пуск в експлоатация помпата извършва автоматично предварително програмирано самотестване с продължителност от около две минути (**Environmental Function Control - контрол на екологичните функции (EFC)**). При него помпата минава през различни обороти и разпознава дали е в режим на работа на сухо / блокировка или в потопено състояние. В случай на режим на работа на сухо / блокировка помпата се изключва автоматично след около 90 секунди. Помпата стартира редовно сама нови опити за пускане. В случай на повреда прекъснете електрозахранването и "потопете помпата", съответно махнете препятствието. След това отново можете да експлоатирате уреда.

## Почистване и поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

### Почистете уреда



### УКАЗАНИЕ

Препоръка за почистване:

- Почиствайте уреда, когато е необходимо, но най-малко 2 пъти годишно.
- Задължително почиствайте корпуса на помпата и работния ѝ елемент.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или да се наруши функционирането на уреда.
- Препоръчани почистващи препарати при упорити варовикови отлагания:
  - Почистващ препарат за помпата PumpClean от OASE.
  - Домакински почистващ препарат без съдържание на оцет и хлор.
- След почистването изплакнете основно всички части с чиста вода.

### Почистете помпата

E, G

Отстранете маркучите от уреда. Отворете (3) клипсовете и извадете горната кутия на филтъра.

Разхлаете скобата (4) и извадете помпата от долната кутия на филтъра. Изтеглете всмукателния адаптер (5) и регулатора (6) от помпата.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Силно завъртете корпуса на помпата обратно на часовниковата стрелка (байонетно затваряне) и го свалете.
- Почистете корпуса на помпата, уплътнителната шайба и ходовото колело с четка под чиста вода.
- Проверете частите за повреда и при нужда ги сменете.
- Сглобете в обратен ред.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Отстранете винтовете и свалете корпуса на помпата.
- Почистете корпуса на помпата, ходовото колело и плоското уплътнение с четка под чиста вода.
- Проверете частите за повреда и при нужда ги сменете.
- Сглобете в обратен ред.

### Повреда

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не изсмуква.	Липсва захранващо напрежение от мрежата Блокирало е ходовото колело/работи на сухо	Проверете напрежението в мрежата Почистете/проверете захранващите проводни
Недостатъчен дебит вода	Замърсени са филтърната кутия/сателитният филтър. Маркучът е запушен Маркучът е прегънат В маркучите има големи загуби	Почистете Почистете, евентуално сменете Проверете маркуча, евентуално го сменете Намалете дължината на маркучите до необходимия минимум
След кратко време работа уредът изключва	Филтърът е запушен Работи на сухо	Почистете Проверете захранващите проводни

## Съхранение/Зазимяване

Уредът е защитен от замръзване при температура до минус 20°C. Ако го съхранявате извън езерото, трябва да го почистите основно с мека четка и вода, да го проверите за повреди и да го съхранявате потопен във вода или напълнен с вода. Не потапяйте щепсела във водата!

## Ремонт

Повреден корпус не може да се поправи и не трябва да продължава да се използва. Изхвърляйте уреда в съответствие с разпоредбите.

## Бързо износващи се части

- Работен елемент

## Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно. Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

## Изхвърляне



### УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди с обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднуйте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення всі пристрої, які знаходяться у воді.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

### Інструкція з техніки безпеки

#### Підключення до мережі

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Відкриті штекери та роз'єми слід захистити від вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

## Безпечна робота

- Турбіна пристрою містить у своїй конструкції магніт із сильним магнітним полем, що може вплинути на роботу кардіостимулятора або імплантованого дефібрилятора (ICD). Мінімальна відстань між імплантатом і магнітом має бути принаймні 0,2 м.
- При пошкодженні електричного кабелю експлуатувати пристрій заборонено.
- Забороняється використовувати пристрій у випадку пошкодження корпусу!
- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише за наявності чітких вказівок щодо цього в інструкції.

## Докладніше про інструкцію з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

## Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

### Попереджувальні знаки

Попереджувальні сигнали в цій інструкції класифікуються за допомогою сигнальних слів, які позначають розмір загрози.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- При недотримання може призвести до смерті або важкої травми.



#### ОБЕРЕЖНО

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- Недотримання може призвести до легкої або незначної травми.



#### ВКАЗІВКА

Інформація, що слугує кращому розумінню або запобіганню можливої шкоди майну чи навколишньому середовищу.

### Подальші вказівки

A Посилання на малюнок, наприклад малюнок А.

→ Посилання на іншу главу.

## Використання пристрою за призначенням

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, надалі «Пристрій», можна використовувати лише так, як описано нижче:

- Для перекачування звичайної води з водоймищ для фільтрів, водоспадів та струмків.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.
- Експлуатація з дотриманням допустимого об'єму води (→ об'єм води).

Пристрій призначено для використання у **плавальних басейнах і ставках (А)** за умови відповідності чинним нормам і правилам.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Забороняється перекачувати за допомогою пристрою інші рідини, крім води.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не для комерційного або промислового використання.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Не підключати до водопроводу в будинку.

## Монтаж

Прилад має бути розміщений нижче поверхні води (занурений) або поза межами ставка (у сухому місці).

Пристрій повинен бути повністю занурений у воду.

Встановлювати прилад на твердій основі в горизонтальному стійкому положенні.

## Установлення з'єднань

В

Рекомендації з використання східчастих шлангових наконечників і звичайних шлангових наконечників:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Другий вхід (1): Східчастий шланговий наконечник діаметром від 1 до 1½ дюйма
- Вихід насоса (2): Шланговий наконечник діаметром 1½ дюйма (або східчастий шланговий наконечник діаметром від 1 до 1½ дюйма)

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Другий вхід (1): Східчастий шланговий наконечник діаметром від 1 до 1½ дюйма
- Вихід насоса (2): Шланговий наконечник діаметром 2 дюйма (або східчастий шланговий наконечник діаметром від 1 до 1½ дюйма)

Надіти шланговий хомут і накидну гайку на шланг. Закріпити шланг на східчастому або звичайному шланговому наконечнику і зафіксувати шланговим хомутом.

Вставити східчастий або звичайний шланговий наконечник у другий вхід (1) або вихід насоса (2) і загвинтити накидну гайку вручну.

## Пристрій призначений для експлуатації з фільтром для ставка

В

- Закрити вхід (сторона всмоктування) захисним ковпачком.
- З'єднайте вихід (сторона нагнітання) з фільтром для ставка.

## Використовувати прилад з сателітним фільтром або скімером і фільтром для ставка

С, D

- З'єднайте вхід (сторона всмоктування) з сателітним фільтром або скімером.
- З'єднайте вихід (сторона нагнітання) з фільтром для ставка.

## Установка вхідного регулятора

F

- Зняти блокування (потягнути вхідний регулятор на себе) і в той же час перемістити вхідний регулятор в потрібне положення:
  - Позиція 0: Закрити другий вхід. Вода всмоктується тільки через корпус (кожух фільтра).
  - Позиції 1 - 3: Вода всмоктується через корпус (кожух фільтра) і другий вхід.
  - Позиція 4: Другий вхід відкрито на максимум. Вода всмоктується тільки через другий вхід.



## Установка пристрою в сухому місці

E, F

Установіть пристрій таким чином, щоб він був захищений від прямого сонячного випромінювання. (max. 40 °C).

1. Видалити кріпильні гвинти тримача у нижній фільтрувальній оболонці та вийняти тримач з нижньої фільтрувальної оболонки.
2. Вставити гумові підставки в отвори на нижній стороні тримача.
3. Вставити насос назад у тримач і знову зафіксувати скобою.
4. Приєднати всмоктувальну і напірну лінію.
  - Необхідні монтажні деталі входять в комплект поставки.

## Уведення в експлуатацію



### ПРИМІТКА

Не допускати роботу насоса в сухому стані. Інакше насос руйнується.

- Під час роботи насос повинен бути постійно залитий водою.
- Регулярно перевіряйте рівень води.



### ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування при контакті з компонентами, які швидко обертаються.

Реле температури автоматично вимикає прилад у разі перевантаження, а після охолодження знову вмикає його.

- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.



### ВКАЗІВКА

Чутливі електричні елементи. Неправильне підключення може призвести до пошкодження пристрою.

- Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.

Подайте електроживлення в такий спосіб:

**Увімкнення приладу:** Мережеву вилку трансформатора увімкнути в розетку. Агрегат не вмикається відразу.

**Вимкнення приладу:** Від'єднати мережний штекер трансформатора.



### ВКАЗІВКИ

Максимальна продуктивність абсолютно нового насоса досягається тільки після декількох годин роботи.

При запуску насос автоматично проводить запрограмований самоконтроль, який займає близько 2-х хвилин (**Environmental Function Control (EFC)**). При цьому насос працює на різних обертах і визначає, в якому режимі він знаходиться: в сухому / заблокованому чи зануреному стані. Якщо насос вмикається в сухому / заблокованому стані, він автоматично вимикається приблизно через 90 сек. Насос регулярно самостійно виконує повторні спроби запуску. При порушенні роботи від'єднajte живлення електричним струмом і наповніть насос водою або видалить сторонній предмет, який блокує роботу насоса. Після цього пристроєм знову можна користуватися.

## Чистка і догляд



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

### Пристрій очистити



### ВКАЗІВКА

Рекомендації щодо очищення:

- Очищуйте прилад у разі необхідності, але щонайменше 2 рази на рік.
- В насосі очищуйте, передусім, турбіну та кожух насоса.
- Не застосовуйте агресивні мийні засоби або хімічні розчини, тому що вони можуть пошкодити корпус або негативно вплинути на функціонування приладу.
- Рекомендовані засоби для чищення при стійкому вапняному відкладенні:
  - Фільтр насоса PumpClean від OASE.
  - Побутові засоби для чищення на основі оцтової кислоти та хлору.
- Ретельно промити всі деталі чистою водою після чистки.

### Прочистити насос

E, G

Від'єднайте шланг від пристрою. Відкрити зажими (3) і зняти верхній корпус фільтра.

Зняти скобу (4) і витягнути насос з нижнього корпусу фільтра. Видалити адаптер для всмоктування (5) та регулятор (6) з насоса.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Повернути корпус насоса проти годинникової стрілки (штиковий затвор) і видалити його.
- Промити корпус насоса, ущільнювальне кільце і робоче колесо щіткою під чистою водою.
- Перевірити деталі на наявність пошкоджень і в разі необхідності замінити.
- Змонтувати у зворотному порядку.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Видалити болти і зняти корпус насоса.
- Промити корпус насоса, робоче колесо і прокладку щіткою під чистою водою.
- Перевірити деталі на наявність пошкоджень і в разі необхідності замінити.
- Змонтувати у зворотному порядку.

## Несправність

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не всмоктує воду	Відсутня напруга в мережі Робоче коліщатко заблоковане або працює вхолосту	Перевірити напругу в мережі Почистити пристрій/перевірити шланг
Недостатній протік води	Засмітилася фільтрувальна оболонка/допоміжний фільтр Забився шланг Пошкоджено шланг Великі втрати води під час потоку через шланг	Почистити Прочистити, у випадку необхідності — замінити Перевірити шланг, у випадку необхідності — замінити При необхідності зменшити довжину шланга
Через короткий проміжок часу пристрій вимикається	Засмітилася фільтрувальна оболонка Пристрій працює вхолосту (без води)	Почистити Перевірити шланг

### Збереження пристрою, в т. ч. взимку

Пристрій здатен витримувати морози до  $-20^{\circ}\text{C}$ . У випадку зберігання за межами ставка пристрій слід ретельно почистити водою та м'якою щіткою, перевірити на наявність пошкоджень і зберігати у зануреному або заповненому стані. Ніколи не занурюйте штекер для підключення до електромережі у воду!

### Ремонт

Пошкоджений корпус не підлягає ремонту, забороняється використовувати пошкоджений кабель. Пристрій необхідно відповідним чином утилізувати.

### Деталі, що швидко зношуються

- Турбіна

### Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.

Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

### Утилізація



#### **ВКАЗІВКА**

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій непридатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем дотронуться до воды, отсоедините от электросети все приборы, находящиеся в воде.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

### Указания по технике безопасности

#### Электрическое соединение

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

## Безопасная эксплуатация

- Рабочий узел содержит магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Между имплантатом и магнитом необходимо соблюдать расстояние не менее 0,2 м.
- В случае неисправного электрокабеля эксплуатация устройства запрещена.
- В случае неисправного корпуса эксплуатация устройства запрещена.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, когда в настоящем руководстве по эксплуатации на это четко указано.

## О данном руководстве по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретая данную продукцию **AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

## Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

### Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



#### ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.



#### УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

## Дальнейшие указания

- A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.
- Ссылка на другую главу.

## Использование прибора по назначению

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для перекачивания обычной воды из водоемов для фильтров, водопада и ручьев.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Эксплуатация при соблюдении допустимых характеристик воды (→ показатели качества воды).

Прибор предназначен для использования в **плавательных и купальных бассейнах (А)** при соблюдении национальных предписаний по монтажу.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

## Монтаж

Прибор должен быть размещен ниже поверхности воды (погружен) или вне пруда (в сухом месте).

Принципиально данное устройство должно размещаться под водой.

Устанавливать прибор на твердом основании в горизонтальном устойчивом положении.

## Выполнить соединения

В

Рекомендации по использованию ступенчатых шланговых наконечников и обычных шланговых наконечников:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Второй вход (1): Ступенчатый шланговый наконечник диаметром от 1 до 1½ дюйма
- Выход насоса (2): Шланговый наконечник диаметром 1½ дюйма (или ступенчатый шланговый наконечник диаметром от 1 до 1½ дюйма)

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Второй вход (1): Ступенчатый шланговый наконечник диаметром от 1 до 1½ дюйма
- Выход насоса (2): Шланговый наконечник диаметром 2 дюйма (или ступенчатый шланговый наконечник диаметром от 1 до 1½ дюйма)

Надеть шланговый хомут и накидную гайку на шланг. Закрепить шланг на ступенчатом или обычном шланговом наконечнике и зафиксировать шланговым хомутом.

Вставить ступенчатый или обычный шланговый наконечник во второй вход (1) или выход насоса (2) и затянуть накидную гайку вручную.

## Прибор предназначен для эксплуатации с фильтром для пруда

В

- Закрыть вход (сторона всасывания) защитным колпачком.
- Соединить фильтр для пруда с выходом (напорная сторона).

## Использовать прибор с сателлитным фильтром или скиммером и фильтром для пруда

С, D

- Соединить вход (сторона всасывания) с сателлитным фильтром или скиммером.
- Соединить фильтр для пруда с выходом (напорная сторона).

## Установка впускного регулятора

F

- Снять блокировку (потянуть впускной регулятор на себя) и в то же время переместить впускной регулятор в требуемое положение:
  - Позиция 0: Второй вход закрыт. Вода всасывается только через корпус (кожух фильтра).
  - Позиция от 1 до 3: Вода всасывается через корпус (кожух фильтра) и второй вход.
  - Позиция 4: Второй вход максимально открыт. Вода всасывается только через второй вход.

## Установка прибора в сухом месте

E, F

Установите Aquatax так, чтобы он не подвергался прямому воздействию солнечных лучей (max. 40 °C).

1. Удалить крепежные винты держателя в нижней фильтровальной чаше и извлеките держатель из нижней фильтровальной чаши.
2. Вставить резиновые подставки в отверстия на нижней стороне держателя.
3. Вставить насос обратно в держатель и зафиксировать скобами.
4. Присоединить всасывающую и напорную линию.
  - Необходимые монтажные принадлежности входят в комплект поставки.

## Ввод в эксплуатацию



### УКАЗАНИЕ

Насос не должен работать всухую. В противном случае возможно повреждение насоса.

- В процессе работы насос всегда должен быть заполнен водой.
- Регулярно контролировать уровень воды.



### ОСТОРОЖНО

Можно получить травму от быстро вращающихся частей!

Температурный контроль отключает устройство при перегрузке и после охлаждения снова автоматически включает его.

- Перед выполнением работ на приборе нужно отключать его от подачи напряжения.



### УКАЗАНИЕ

Чувствительные электрические компоненты. Неправильное подключение может повредить устройство.

- Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

Подайте электропитание следующим образом:

**Включение прибора:** Сетевую вилку трансформатора подключить к розетке. Прибор включается немедленно.

**Выключение прибора:** Отсоединить сетевой штекер трансформатора.



### УКАЗАНИЕ

Максимальная производительность совершенно нового насоса достигается только после нескольких часов работы.

При пуске в эксплуатацию насос автоматически выполняет предварительно заданную программу самодиагностики, что занимает около двух минут (**Environmental Function Control (EFC)**). При этом насос вращается с различной скоростью и распознает, находится ли он в режиме сухого хода / блокировки или в погруженном состоянии. В режиме сухого хода / при блокировке насос автоматически отключается примерно через 90 секунд. Насос регулярно автоматически пытается повторно запустить двигатель. В случае неисправности прекратите подачу электропитания и погрузите насос в воду или устраните неисправность. После этого Вы снова можете включить прибор в работу.

## Очистка и уход



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

### Прочистить прибор



### УКАЗАНИЕ

Рекомендации по очистке:

- Очистку устройства нужно выполнять по мере необходимости, но не реже 2 раз в год.
- На насосе нужно чистить прежде всего рабочий узел и корпус.
- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
  - Очиститель насоса PumpClean OASE.
  - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

### Прочистить насос

E, G

Отсоединить шланги от прибора. Открыть зажимы (3) и снять верхний корпус фильтра.

Снять скобу (4) и вынуть насос из нижнего корпуса фильтра. Вынуть с насоса всасывающий адаптер (5) и регулятор (6).

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Повернуть корпус насоса против часовой стрелки (штыковой затвор) и удалить его.
- Прочистить корпус насоса, уплотнительное кольцо и рабочее колесо щеткой под чистой водой.
- Проверить детали на наличие повреждений и в случае необходимости заменить.
- Собрать в обратном порядке.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Удалить болты и извлечь корпус насоса.
- Промыть корпус насоса, рабочее колесо и плоское уплотнение щеткой под чистой водой.
- Проверить детали на наличие повреждений и в случае необходимости заменить.
- Собрать в обратном порядке.

### Неисправность

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не создает вакуума	Отсутствует напряжение сети Заблокировано рабочее колесо/работает всухую	Проверить напряжение сети Очистить/проверить подводящие линии
Недостаточный проток воды	Загрязнены фильтровальная чаша/спателлитный фильтр Забит шланг Шланг перегнут Слишком высокие потери в шланговых линиях	Чистка Очистить, в случае необходимости заменить Проверить шланг, в случае необходимости заменить Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
После короткой работы прибор отключается	Загрязнена фильтровальная чаша Сухой ход	Чистка Проворить подводящую линию



### Хранение на складе/хранение в зимнее время

Прибор морозоустойчив до минус 20 °С. Если Вы будете хранить прибор вне водоема, тщательно вычистите его мягкой щеткой и водой, проверьте, нет ли повреждений, и храните его в погруженном или заправленном водой состоянии. Штекер не должен находиться в воде!

### Ремонт

Поврежденный корпус отремонтировать невозможно, его дальнейшая эксплуатация запрещается. Утилизируйте прибор надлежащим образом.

### Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел

### Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



[www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti](http://www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti)

### Утилизация



#### УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

## 警告

- 如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 电击可导致死亡或重伤。放入水中之前，将水中的所有电子设备与电网分开。
- 不能替换损坏的连接线。清除设备。

## 安全说明

### 电气连接

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力和权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 防止未连接的插头和插座受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

### 安全操作

- 设备中的运行单元包括一个具有强磁场的磁铁，它可以影响心脏起搏器或植入的除颤器（ICD）。植入物与磁铁之间的间距保持至少 0.2 m。
- 电线损坏时，不能运行设备。
- 外壳损坏时，不能运行设备。
- 不要用设备的电源线牵拉设备。
- 请勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中所述的工作。如果无法解决问题，请联系已授权的客服点，若仍有疑问，请咨询制造商。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏并且注意，不要绊倒任何人。
- 只能使用设备的原装配件和备件。
- 只有当该说明书中明确要求时，才能打开设备外壳或相关部件。

## 关于本手册

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

## 本使用说明书中的图标

### 警告说明

使用表明危险程度的信号词，将本手册中的警告说明进行分类。



#### 警告

- 表示潜在危险，
- 若不遵守，可能导致死亡或重伤。



#### 小心

- 表示一个可能危险的状况。
- 不注意可导致轻微或微小的受伤。



#### 提示

便于理解或预防可能的财产损失或环境损害的信息。

## 更多信息

□ A 引用插图，如图 A

→ 引用另一章。

## 按照规定的使用

AquaMax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, “设备”, 仅允许在以下情况下使用:

- 用于给过滤器、瀑布和小溪系统泵送普通的池塘水。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。
- 按照许可的水值运行。(→水值)

在遵守国家的装配规范条件之下, 该设备适合用于**游泳池塘 (A)**。

以下限制条件适用于本设备:

- 严禁泵送非水液体。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止用于商业或者工业目的。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 不得接在自来水管上。

## 安装

该设备可以安放在水下(浸入式), 或者安放在水池之外(干式)。

通常必须将本设备固定在水面以下。

该设备应水平牢固地安放在坚固的池底。

## 建立连接

B

建议使用变径软管接口和软管接口:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- 第二个入口 (1): 变径软管接口 1 至 1½"
- 泵出口 (2): 软管接口 1½" (也可使用变径软管接口 1 至 1½")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- 第二个入口 (1): 变径软管接口 1 至 1½"
- 泵出口 (2): 软管接口 2" (也可使用变径软管接口 1 至 1½")

把软管夹和锁紧螺母移到软管上。把软管插到变径软管接口上或者软管接口上, 并用软管夹固定。

把变径软管接口或者软管接口插到第二个入口 (1) 或者泵出口 (2) 上并用手拧紧锁紧螺母。

## 运行带池塘过滤器的设备

B

- 用盖子将入水口(抽吸端)封住。
- 将池水过滤器与出水口(压力端)连接。

## 运行配置卫星式过滤器或者撇污器和池塘过滤器的设备

C, D

- 将卫星过滤器或网钩与入水口(抽吸端)连接。
- 将池水过滤器与出水口(压力端)连接。

## 调节入口调节器

F

- 打开插销(向进水调节器的方向拉), 同时将进水调节器调到合适的位置:
  - 位置 0: 第二个入水口关闭。水流只能经外壳(即过滤罩)吸入。
  - 位置 1 至 3: 部分水流经外壳(即过滤罩)及第二个进水口吸入。
  - 位置 4: 第二个进水口开至最大。水流只能经第二个进水口吸入。

## 干式安放设备

□ E, F

请您不要将设备放置在阳光直射的地方(max. 40 °C).

1. 拧下位于下方过滤罩中的托座固定螺栓并从下方过滤罩中取出托座。
2. 将橡胶支脚插到托座下部的开口处。
3. 将泵放回托座，再用夹子固定。
4. 接通抽吸端及压力端。
  - 必需的安装配件在附带包中。

## 调试



### 提示

泵不得无水运转。否则泵会损坏。

- 运转时，须确保泵中水流不断。
- 定期检查水位。



### 小心

快速旋转部件可能会造成受伤危险。

过载时，温度监控器将自动关闭设备，设备冷却后将自动重新开启。

- 在设备上作业前，将设备断电。



### 提示

敏感电组件。连接错误将损毁设备。

- 不得将设备连接到可调光供电装置上。

电源连接方法：

**接通设备：**将变压器电源插头插入插座中。设备立即自动接通。

**关闭设备：**拔出变压器电源插头。



### 说明

新出厂的泵需运行几个小时之后才能达到最大泵功率。

投入运行时，泵自动完成预先编程的大约2分钟的自检测(**环境功能控制(EFC)**)。其中此泵以不同的转速运转并识别泵是否处于干运转状态、被卡住、或浸入状态。当泵干运转或卡住时，大约90秒后自动关闭。水泵定期会自动重新尝试启动。发生故障时应中止供电并“给泵灌水”或排出障碍。然后就可以重新使该装置投入运行。

## 清洁和保养



### 警告

危险电击可导致死亡或重伤！

- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

## 清洁设备



### 提示

清洁建议：

- 根据需要清洁设备，但每年至少清洁 2 次。
- 尤其须清洁泵上的运行单元和泵壳体。
- 请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶剂，因为它们可能会损坏外壳或损害设备的功能。
- 对于顽固积垢建议采用的清洁剂：
  - OASE 出产的 PumpClean 泵器清洗剂。
  - 不含酸和氯的家用清洁剂。
- 清洁完毕后，用清水彻底冲洗所有部件。

## 清洁泵

E, G

拆下设备的软管。打开卡子 (3)，取出过滤器的上半壳。

拆下夹子 (4) 并从过滤器下半壳中取出泵。从泵上拔出入口适配器 (5) 和调节器 (6)。

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- 顺时针用力旋转泵外壳 (卡口连接) 并将其拆下。
- 在清水中用刷子清洁泵外壳、O 型密封圈和转轮。
- 检查零件是否有损坏，必要时更新。
- 按相反的顺序进行组装。

AquaMax Eco Premium 12000、12 V:

- 拆下螺栓，取出泵外壳。
- 在清水中用刷子清洁泵外壳、转轮和扁平密封件。
- 检查零件是否有损坏，必要时更新。
- 按相反的顺序组装。

## 故障

故障	原因	修整
设备不抽吸	没有电源电压 叶轮卡住 / 干转	检查电源电压 清洁 / 检查供水管道
水流不够	过滤器壳体 / 卫星式过滤器脏了 软管堵塞 软管被弯折 软管中的压力损失过高	清洁 清洁，必要时更换 检查软管，必要时更换 将软管长度降到需要的最小值
设备在短暂运转后自动关闭	滤碟堵塞 干转	清洁 检查供水管道

### 存放/过冬

本设备的防冻极限温度可达零下 20 ° C。如要在池塘之外存放本设备，则请用软毛刷彻底清洁一次，检查设备是否有损坏并将其浸没在水中或注满水存放。禁止将电源插头浸没在水中！

### 修理

损坏的机壳不能修理，不可以继续使用。应按照专业标准销毁该仪器。

### 磨损件

- 运转单元

### 备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。

备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。



[www.oase-livingwater.com/spareparts\\_INT](http://www.oase-livingwater.com/spareparts_INT)

### 丢弃处理









#### 提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Sicherheitstransformator	Förderleistung	Wassersäule	Gewicht	Tauchtiefe	Wassertemperatur
EN	Type	Rated voltage	Power consumption	Safety transformer	Max. flow rate	Max. head height	Weight	Immersion depth	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Transformateur de sécurité	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Poids	Profondeur d'immersion	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Veiligheidstransformator	Pompcapaciteit	Waterkolom	Gewicht	Dompeldiepte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Transformador de seguridad	Capacidad de elevación	Columna de agua	Peso	Profundidad de inmersión	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Transformador de segurança	Débito	Coluna de água	Peso	Profundidade de imersão	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Trasformatore di sicurezza	Portata	Colonna d'acqua	Peso	Profondità d'immersione	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Nominal spænding	Effektforbrug	Sikkerhedstransformator	Transportkapacitet	Vandsøjle	Vægt	Bassindbyde	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespenning	Effektopptak	Sikkerhetstransformator	Kapasitet	Vannsøyle	Vekt	Nedsenkingsdybde	Vanntemperatur
SV	Typ	övre märkspänning	Effekt	Säkerhetstransformator	Matningsprestanda	Vattenpelare	Vikt	Dopplingsdjup	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	mitoitussjännite	Ottoteho	Varmuusuuntaja	Syöttöteho	Vesipylväs	Paino	Uputussyvyys	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Biztonsági transzformátor	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Súly	Merülési mélység	Víz hőmérséklet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Transformator zabezpieczający	Wydajność pompowania	Stup wody	Ciężar	Głębokość zanurzenia	Temperatura wody
CS	Typ	domezovací napětí	Příkon	Bezpečnostní transformátor	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hmotnost	Hloubka ponoření	Teplota vody
SK	Typ	dimenzačné napätie	Příkon	Bezpečnostný transformátor	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hmotnosť	Hĺbka ponorenia	Teplota vody
SL	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Varnostni transformator	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Teža	Potopna globina	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Sigurnosni transformator	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Težina	Dubina uranjanja	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Transformator de siguranță	Debit de pompare	Coloană de apă	Greutate	Adâncime de imersie	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Предпазен трансформатор	Дебит	Воден стълб	Тегло	дълбочина на потапяне	Температурата на водата
UK	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Захисний трансформатор	Продуктивність	Водяний стовп	Вага	Глибина занурення	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Предохранительный трансформатор	Производительность	Водяной столб	Вес	Глубина погружения	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	安全变压器	输送能力	水柱	重量	潜水深度	水温
Aqua-max Eco Premium	6.000	12 V/DC	55 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 12 V/DC 60 VA	max. 6.000 l/h	max. 3.2 m	8.7 kg	max. 4 m	+4 ... +35 °C
	12.000		100 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 13,5 V/DC 100 VA	max. 12.000 l/h		10.5 kg		



	<b>IP 68</b> 					
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Sicherheitstransformator	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
<b>EN</b>	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Safety transformer	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Transformateur de sécurité	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Veiligheidstransformator	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	Transformador de seguridad	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
<b>PT</b>	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Transformador de segurança	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Trasformatore di sicurezza	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
<b>DA</b>	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Sikkerhedstransformator	Mulig fare for personer med pacemaker	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
<b>NO</b>	Støvtett. Vann tett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Sikkerhetstransformator	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
<b>SV</b>	Damtät. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Säkerhetstransformator	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Får inte kastas i hushållsso-porna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Varmuusmuuntaja	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttäville henkilöille!	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
<b>HU</b>	Portómítelt. Vízálló 4 m-es mélységig.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	Biztonsági transzformátor	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót!
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Transformator zabezpieczający	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
<b>CS</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Bezpečnostní transformátor	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hlčky 4 m.	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Bezpečnostný transformátor	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
<b>SL</b>	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Varnostni transformator	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Sigurnosni transformator	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!

<b>RO</b>	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Transformator de siguranță	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Nu aruncați în gunoiul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Предпазен трансформатор	Възможен риск за хора с пейсмейкъри!	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
<b>UK</b>	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Захисний трансформатор	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
<b>CN</b>	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	安全变压器	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		<b>6.8 ... 8.5</b>	<b>8 ... 15 °dH</b>	<b>4 ... 35 °C</b>



**OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)**

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



17704/02-18